



# buggyS

Gebrauchsanleitung

Operating manual

Istruzioni d'uso

Instrucciones de uso

Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing

Instruções de uso

Инструкция по эксплуатации

Instrukcja obsługi

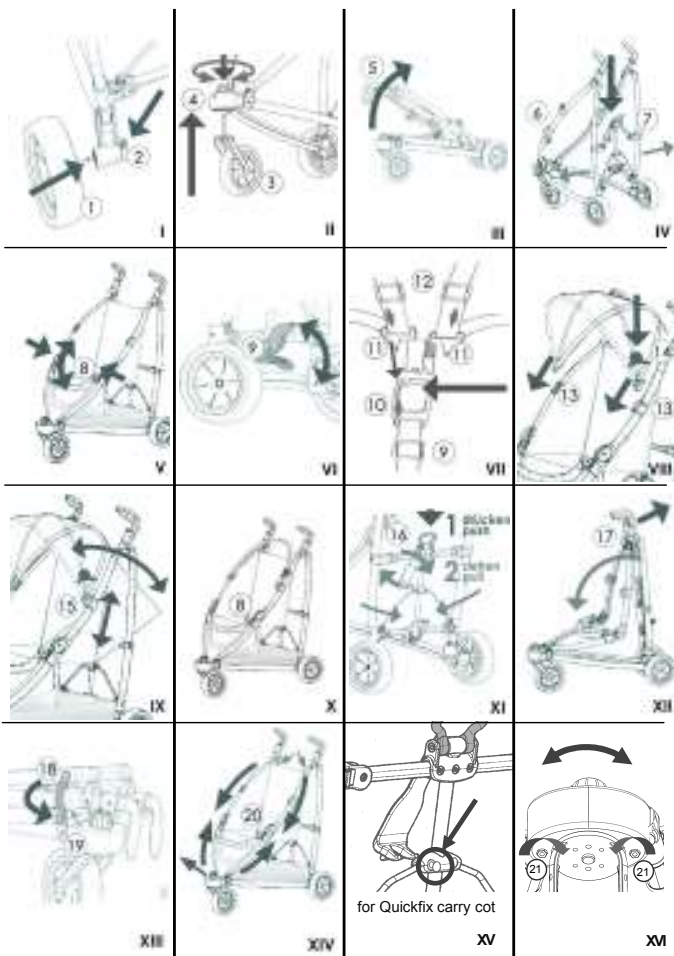
Návod k obsluze

Návod na použitie

Priročnik

Instrucțiuni de Utilizare

Инструкции за употреба



#### УКАЗАНИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА

- Почиствайте всички части с влажна кърпа.
- Не използвайте агресивни почистващи или смазочни препарати!
- Смазочен спрей върху съвместимите слобки и лагерите на колелата ще гарантира гладкото возене.
- Може да перете калъфа на седящата част на ръка при 30°.

Не е подходящо използването на пералня или сушилна машина!

#### ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Приложими са при оправдани рекламации. Като доказателство за покупката, моля запазете касовата бележка до изтичането на гаранцията. Гаранционният срок е за период от 2 години (\*). Гаранцията влиза в сила от датата на закупуване на продукта. Като дефекти, покрити от гаранцията, се разбират дефекти на материала или производствени недостатъци, които са съществували в момента на приемането на продукта.

Гаранцията е невалидна в следните случаи:

- при нормално износване или повреди, причинени от прекомерни натоварвания (превишаване на максимално допустимото тегло на детето и покупките);
- повреди, причинени от неподходяща или неправилна употреба;
- повреди, причинени от неправилно събляване и въвеждане в експлоатация;
- повреди, причинени от небрежна употреба или поддръжка;
- повреди, дължащи се на неподходящи модификации на продукта.

Дефектите трябва да се заявят за рекламация своевременно, така че да не причинят последващи повреди!

#### Имам ли право на гаранция или не?

Повечето ТКК продукти се произвеждат най-вече от алуминий и не ръждясват. Все пак има части, които са боядисани, галванизирани или имат друга повърхностна защита. Тези части могат да ръждясат, в зависимост от нивото на поддръжка и натоварване. Това следователно не може да се разглежда като дефект.

- Драскотините са нормални знаци на износване и не са дефект.
- При влажни и неподсушени текстилни части може да се появи мухъл, но това не е производствен дефект.
- Избледняването на цветовете от прекомерно излагане на слънчева светлина (UV), от пот, почистващи агенти, износване или прекалено често пране не е дефект и не се покрива от гаранцията.
- Проверете внимателно по време на покупката дали всички платнени части, шевове, капси, бутони и щипове са пришити и функционират правилно.
- Износени колела, разбира се, са знак на износване. Щетите, причинени от външни влияния не са дефект. Незначителни дисбаланси са неизбежни и не представляват дефект. Винаги при предаване на продукта трябва да се извършва проверка, за да се избегнат рекламации още от самото начало. В случай на повреда трябва да се обърнете към Вашия продавач. Ако той не може да отстрани повредата, то вносителят на продукта уведомява съответно ТКК Германия, като описва рекламацията и уточнява начина за отстраняването ѝ. Продукти, които са изпратени директно обратно на производителя, НЕ подлежат на гаранционно обслужване.

(\* ) валидни само в страни от ЕС. В другите страни – съгласно съответните гаранционни условия.

(Фиг. VIII) Сенникът е прикрепен към рамата с два плъзгача за затваряне (13). Можете да прикрепите сенника и към задната облегалка, както и вляво и вдясно

към горната част на калъфа на седящата част, като натиснете двете копчета. Когато сенникът е напълно отворен, можете да го закрепите в желаната позиция като натиснете страничните скоби (14). Освободете най-напред тези скоби, ако искате да съгнете сенника.

(Фиг. IX) С отварянето на щипците (15) отляво и отдясно на калъфа на седящата част, облегалката може да бъде преместена в хоризонтално положение. За да преместите облегалката обратно в изправено положение, затворете двата щипца (15).

#### Транспорт

(Фиг. X) За да съгнете Buggster, съгнете сенника и натиснете предната преграда (8) надолу като натиснете двете червени копчета.

(Фиг. XI) Завъртете червената дръжка (16) нагоре (и още малко към Вас), за да освободите предпазния заключващ механизъм. С тази дръжка (16), издърпайте сглобката (7) нагоре, докато може да стигне, така че задните колела (1) да се обърнат навътре.

(Фиг. XII) Сега издърпайте ръчките за заключване на сглобката (17) пред ръкохватките (5) към себе си и съгнете рамата чрез натискане на ръкохватките напред.

(Фиг. XIII) Можете да използвате блокиращия механизъм за транспортиране (18), за да сте спокойни, че количката няма случайно да се отвори при транспорта, като закачите с кука примката към диска на предното колело (19).

#### Грижа за калъфа на седящата част

(Фиг. XIV) За да свалите калъфа на седящата част (20) от рамката, завъртете задните колела навътре, както е описано на фиг. XI. Калъфът на седящата част сега е "разхлабен", за да стане по-лесно отстраняването му. Разкопчайте еластичните ремъци, които предпазват от случайно отваряне на щипца, от водачите на рамката. Сега можете да отворите щипците по посока на сглобките на рамката. Освободете капсите близо до съвместимата сглобка, за да издърпате странично калъфа на седящата част от късите водачи при предното колело (19).

<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen	4
<b>GB</b>	operating manual and warranty conditions	8
<b>IT</b>	Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia	12
<b>ES</b>	Instrucciones de uso y condiciones de garantía	16
<b>FR</b>	Notice d'utilisation et dispositions de garantie	20
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing en garantiebepalingen	24
<b>PT</b>	Instruções de uso e condições de garantia	28
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации и гарантийные условия	32
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi oraz warunki gwarancji	36
<b>CZ</b>	Návod k obsluze a záruční podmínky	40
<b>SK</b>	Návod na použitie a podmienky záruky	44
<b>SL</b>	Priročnik in garancijski pogoji	48
<b>RO</b>	Instrucțiuni de Utilizare și Condiții de acordare a Garanției	52
<b>BG</b>	Инструкции за употреба и гаранция	56

## Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen

### Herzlich willkommen in der Welt von TFK.

Bitte nehmen Sie sich ein Paar Minuten Zeit und lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden!

#### SICHERHEITSHINWEISE + WARNUNGEN

- WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt!
- WARNUNG: Dieser Wagen ist für Kinder mit einem Gewicht bis maximal 15 kg bestimmt! Befördern Sie immer nur ein Kind!
- WARNUNG: Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind!
- WARNUNG: Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens!
- WARNUNG: Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbstständig sitzen kann.
- WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt!
- WARNUNG: Es ist vor Gebrauch zu überprüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit korrekt eingerastet ist.
- WARNUNG: Dieses Erzeugnis ist nicht geeignet zum Joggen oder Skaten.
- Den Wagen nie ohne gesicherte Parkbremse abstellen!
- Heben Sie den Wagen niemals mit einem Kind darin hoch!
- Benutzen Sie keine (Roll-) Treppen, wenn sich ein Kind im Wagen befindet!
- Beim Tragen über Treppen und sonstige Hindernisse, unbedingt die Arretierungen überprüfen!
- Den Wagen nur an festen Rahmenteilen anheben!
- Die maximale Beladung im Korb ist 5 kg!
- Der Luftdruck in den Reifen des Buggy S Air ist auf 1,3 bar einzustellen.

**Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Bremsen und Verbindungen auf ihre Funktion! Verwenden Sie im Reparaturfall nur originale Ersatzteile!**

## НАРЪЧНИК ЗА УПОТРЕБА И СГЛОБЯВАНЕ

### Монтирането на колелата

(Фиг. I) Поставете задните колела (1), като държите червения плъзгаш бутон (2) натиснат надолу, докато правите това. Когато колелото влезе докрай, освободете бутон (2) и проверете дали то добре е напаснато. За да освободите колелото, натиснете и задръжте червения бутон (2) и дръпнете колелото навън.

(Фиг. II) Пъхнете предното колело (3) в отвора, докато се чуе щракване. За да освободите колелото, натиснете червения бутон (4) и издърпайте колелото навън. Предното колело може да бъде фиксирано (Поз. 1) или да е подвижно (Поз. 2). Завъртете бутон (4), докато цифрите се изравнят със стрелката.

### Подготовка за използване

(Фиг. III) Издърпайте двете дръжки (5) нагоре, докато не чуете сглобките (6) да щракнат на мястото си.

(Фиг. IV) Издърпайте задната рама леко в ляво и дясно и след това натиснете задната сглобка (7) надолу, докато секретния заключващ механизъм се заключи.

(Фиг. V) Натиснете предната преграда (8) нагоре. За да направите това, натиснете двата червени бутон в ляво и дясно и вдигнете предната преграда (8) нагоре.

(Фиг. VI) Задействайте спирачката за паркиране чрез натискане на педала (9) надолу. За да освободите спирачката, издърпайте педала (9) нагоре. Моля, винаги заключвайте задните колела, когато поставяте детето си в количката и му нагласяте предпазните колани.

(Фиг. VII) Отворете заключващия механизъм (10) на 5-точковите предпазни колани, като натиснете бутон в центъра и извадите езичетата (11) на раменните колани. Сложете детето да седне в количката и нагласете раменните колани правилно. Поставете двете езичета (11) едно върху друго и ги пъхнете в заключващия механизъм (10) между краката на детето, докато чуете щракване. Можете да променят дължината на колана колкото е необходимо за размерите на детето Ви, като използвате катарамите (12).

## Инструкции за употреба и гаранция

Добре дошли в света на TFK!

Моля, отделете няколко минути, прочетете внимателно следващите инструкции преди употреба и ги запазете на сигурно място.

Ако не спазвате указанията, безопасността на детето Ви може да бъде застрашена!

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

**ВНИМАНИЕ:** Не оставяйте детето си без надзор.

**ВНИМАНИЕ:** Тази количка е предназначена за деца над 6 месеца и с максимално тегло 15 кг! Не поставяйте в нея повече от 1 дете!

**ВНИМАНИЕ:** Преди използване проверете дали всички заключващи механизми са заключени!

**ВНИМАНИЕ:** Товари, закачени към дръжката, могат да нарушат баланса на количката!

**ВНИМАНИЕ:** Винаги обезопасявайте детето си с 5-точковия колан, дори когато използвате термочувала!

**ВНИМАНИЕ:** Използвайте междубедрения колан винаги в комбинация с помощните колани за скута!

- Никога не паркирайте количката, без да сте активирали спирачката!
- Никога не вдигайте количката, когато в нея има дете!
- Не ползвайте стълби и ескалатори, когато има дете в количката!
- Когато пренасяте количката през стълби или други препятствия, винаги проверявайте дали заключващите механизми са заключени!
- Вдигайте количката като я хващате само при фиксираните части на рамката!
- Използвайте само TFK аксесоари!
- Максималният товар на кош за пазаруване е 5 кг!
- Използвайте количката само по предназначение!

Моля, редовно проверявайте функционалността на спирачките и сглобките!

В случай на ремонт, моля винаги използвайте оригинални резервни части!

## Gebrauchs- und Montageanleitung

### Radmontage

**-(Abb.I)** Hinterräder (1) einstecken und dabei den roten Schiebeknopf (2) gedrückt halten. Wenn das Rad bis zum Anschlag positioniert ist, den Knopf (2) loslassen und den Sitz des Rades kontrollieren. Zum lösen den roten Knopf (2) gedrückt halten und das Rad abziehen.

**-(Abb.II)** Das Vorderrad (3) in die Aufnahme einstecken, bis es hörbar einrastet. Zum lösen den roten Knopf (4) drücken und das Rad abziehen. Das Vorderrad kann entweder starr (Pos.1) oder drehbar (Pos.2) benutzt werden. Bringen Sie dazu die Ziffern auf dem Drehknopf (4) mit dem Pfeil zur Deckung.

### Aufbau

**-(Abb.III)** Ziehen Sie die zwei Handgriffe (5) nach oben, bis die Gelenke (6) hörbar einrasten.

**-(Abb.IV)** Ziehen Sie den Rahmen hinten links und rechts etwas auseinander und drücken Sie dann das Gelenk (7) hinten nach unten, bis die Klappsicherung einhakt.

**-(Abb.V)** Schwenken Sie nun den Bauchbügel (8) nach oben. Dafür drücken Sie beide roten Knöpfe links und rechts und bringen Sie den Bauchbügel (8) in diese Position.

**-(Abb.VI)** Die Feststellbremse betätigen Sie, indem Sie den Kipphebel (9) nach unten drücken. Zum Lösen ziehen ziehen Sie den Hebel (9) nach oben.

-Bitte blockieren Sie die Hinterräder immer, wenn Sie Ihr Kind in den Wagen setzen und anschnallen.

**-(Abb.VII)** Das Gurtschloß (10) des 5-Punkt-Gurtes öffnen Sie, indem Sie die zentrale Taste auf dem Gurtschloß drücken und die Steckverschlüsse (11) der Schulterriemen nach oben abziehen. Setzen Sie nun Ihr Kind in den Wagen und legen Sie ihm die Schulterriemen korrekt an. Legen Sie dann die beiden Verschlüsse (11) übereinander und stecken Sie diese in das Gurtschloß (10) zwischen den Beinen, bis dieses hörbar einrastet. Die Gurtlänge können Sie mit Hilfe der Schnallen (12) verändern und so der Größe Ihres Kindes anpassen.

**-(Abb.VIII)** Das Verdeck wird durch zwei Schiebeverschlüsse (13) am Rahmen befestigt. Zusätzlich können Sie das Verdeck hinten an der Rückenlehne und links und rechts oben am Sitzbezug je mit zwei Druckknöpfen befestigen. Wenn Sie das Verdeck ganz aufklappen, können Sie es in dieser Position durch Herunterdrücken der seitlichen

Bügel (14) fixieren. Wenn Sie das Verdeck zurück klappen wollen, müssen Sie diese erst wieder lösen.

-(Abb.IX) Durch Öffnen der Reißverschlüsse (15) links und rechts außen am Sitzbezug, können Sie die Rückenlehne in die Liegeposition bringen. Wenn Sie die Rückenlehne wieder aufrichten möchten, schließen Sie beide Reißverschlüsse (15).

#### Transport

-(Abb.X) Zum Zusammenklappen des Buggster, schließen Sie zunächst das Verdeck und schwenken Sie den Bauchbügel (8), durch drücken der beiden roten Knöpfe nach unten.

-(Abb.XI) Schwenken Sie den roten Griff (16) nach oben und drücken Sie ihn nach unten. Schwenken Sie ihn noch ein bisschen weiter zu sich, damit lösen Sie die Klappsicherung.

-Ziehen Sie mit diesem Griff (16) das Gelenk (7) so weit wie möglich nach oben. Dadurch schwenken die Hinterräder (1) nach innen.

-(Abb.XII) Ziehen Sie nun die Gelenksicherungen (17) vor den Handgriffen (5) zu sich und klappen Sie den Rahmen nach vorne zusammen.

-(Abb.XIII) Mit der Transportsicherung (18) können Sie den Wagen gegen unbeabsichtigtes aufklappen beim Transport durch einhaken der Öse an der Vorderradaufnahme (19) sichern. Sitzbezugpflege

-(Abb.XIV) Um den Sitzbezug (20) vom Rahmen zu lösen, schwenken Sie bitte zunächst die Hinterräder zusammen, wie unter Abb.XI beschrieben. Jetzt ist der Sitzbezug „entspannt“ und lässt sich leichter abnehmen. Jetzt müssen Sie die Gummibänder aus den Ösen am Rahmen entfernen, mit denen die Reißverschlüssen gegen unbeabsichtigtes Öffnen gesichert sind. Danach können Sie die Reißverschlüsse in Richtung der Rahmengelenke öffnen. Öffnen Sie nun noch die Druckknopfbefestigungen im Bereich des Falgelenks und die Abspannung am hinteren Rahmenrohr und ziehen Sie den Bezug seitlich aus der kurzen Führung an der Vorderradaufnahme (19).

#### Quickfixwanne

-(Abb.XV) An der gezeigten Niete wird die Stabilisierung der Quickfixwanne befestigt.

#### Geradeauslauf einstellen

-(Abb.XVI) Ab dem Modelljahr 2012 kann durch drehen der beiden Schrauben an der Vorderradaufnahme der Geradeauslauf eingestellt werden. Drehen Sie hierzu die Schrauben (21) immer entgegengesetzt zueinander.

#### DATE TEHNICE

Dimensiuni când căruciorul este pliat: 103x35x25 cm

Greutate: 6,95 kg

#### INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

- Cadrul se curăță cu o cârpă umedă.
- Nu folosiți agenți de curățare agresivi.
- Folosirea unui spray lubrifiant la articulații și roți oferă o rulare bună.
- Husa textilă este lavabilă manual la 30 °

Nu se folosește mașina automată de spălat sau uscătorul de rufe.

#### CONDITII DE ACORDARE A GARANȚIEI

În cazul reclamațiilor legitime se aplică dispozițiile prevăzute. Păstrați documentul fiscal ca dovadă a achiziției pe perioada legală de acordare a garanției. Această perioadă este de 2\*) ani începând cu data achiziției produsului.

Reclamațiile legitime se rezumă la defectele de material și de fabricație constatate la achiziționarea produsului.

Garanția nu se acordă în următoarele situații:

- Uzura naturală și deteriorări cauzate de utilizarea excesivă
- Deteriorări cauzate de utilizare nepotrivită sau greșită.
- Deteriorări cauzate de ansamblarea și utilizarea incorectă.
- Deteriorări cauzate de utilizare sau întreținere neglijentă.
- Deteriorări cauzate de modificările neavizate efectuate produsului.

#### Avem motive întemeiate pentru a face o reclamație ?

Produsele TFK se fabrică, în principal, din aluminiu de aceea sunt inoxidabile. Unele părți componente sunt vopsite, galvanizate sau unele au protecții. Aceste părți s-ar putea ruginii în funcție de cum sunt întreținute. Aceasta nu semnifică o defecțiune.

- Zgârieturile sunt rezultatul normal al uzurii, nu reprezintă defect.
- Mușegaiul se poate forma pe materialele care nu sunt uscate și aerisite corespunzător; acesta nu constituie un defect de fabricație.
- Decolorarea este rezultatul razelor solare, transpirației, agenților de curățare, abraziune și spălare excesivă de aceea nu poate fi considerată defect.
- Vă rugăm ca în momentul cumpărării verificați dacă husa textilă, cusăturile, capsele și fermoarele sunt prînse corespunzător și sunt funcționează corespunzător.

Dacă mai târziu observați un defect, vă rugăm luați legătura cu dealer-ul de la care ați achiziționat produsul, care se va consulta cu noi privind procedurile ce urmează. TFK nu acceptă livrările neavizate.

\*)valabil în EU. În alte țări în conformitate cu prevederile legale de acordare a garanției.

-(Fig. IX) Prin fermoarele laterale (15) puteți regla spătarul în poziția pentru dormit. Dacă doriți să schimbați poziția, ridicați fermoarele (15).

#### Transport

-(Fig. X) Pentru a plia Buggster-ul lăsați parasolarul în spate și pliați bara de protecție în jos apăsând butoanele laterale roșii (8).

-(Fig. XI) Ridicați mânerul roșu (16) în sus ,astfel părțile laterale ale cadrului se apropie.

-(Fig. XII) Trageți în sus dispozitivele(17) de pe mânere (5) și pliați cadrul.

-(Fig. XIII) Siguranța pentru transport (18) împiedică deschiderea accidentală a caruciorului în timpul transportului. Pentru a pune siguranța prindeți curelușa de veriga aflată pe cealaltă parte a cadrului.

#### Întreținerea husei

-(Fig. XIV) Pentru a scoate husa (20) de pe cadru, apropiați părțile laterale ale cadrului cum se vede în fig. IX. Astfel husa este slăbită și se poate scoate mai ușor. Eliberați elasticele care împiedică alunecarea accidentală a fermoarelor. După care deschideți fermoarele. Desfaceți capsele și eliberați curelușele care prind husa în lateral la articulațiile de pliere și în partea din spate.

#### PFLEGEHINWEISE

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Schmiermittel!
- Ölspray an den Faltgelenken und Radlagern stellt die Leichtgängigkeit sicher.
- Sie können den Sitzbezug mit der Hand bei 30° waschen. Nicht in die Waschmaschine oder Trockner geben
- Die Bereifung kann unter Umständen zur Verfärbung des Bodenbelags führen. Fremdkörper (z.B. Steinchen) in den Reifen müssen entfernt werden um eine eventuelle Beschädigung von Bodenbelägen zu vermeiden.

#### GARANTIEBEDINGUNGEN

Bei berechtigten Beanstandungen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Zum Nachweis des Erwerbes, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg für die Dauer der gesetzlichen Verjährungsfrist auf. Diese beträgt 2 Jahre \*) und beginnt mit der Übergabe des Produkts an Sie. Falls bei diesem Produkt Mängel bestehen, beziehen sich diese auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen. Keine Ansprüche bestehen für:

- Natürlicher Verschleiß und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.
- Schäden durch fehlerhafte Montage und Inbetriebnahme.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder Wartung.
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen am Wagen.

Fehler müssen unverzüglich gemeldet werden, damit keine Folgeschäden entstehen!

#### Reklamationsfall oder nicht?

TFK Produkte sind meist zu einem hohen Teil aus Aluminium gefertigt und somit rostfrei. Manche Teile sind jedoch auch lackiert, verzinkt oder haben einen sonstigen Oberflächenschutz. Je nach Wartung oder Beanspruchung können diese Teile auch rosten. Hierbei handelt es sich dann um keinen Mangel.

- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und kein Mangel.
- Feuchte Textilien, die nicht getrocknet und ausreichend gelüftet werden, können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.
- Durch Sonneneinstrahlung, Schweiß, Reinigungsmittel, Abrieb oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.
- Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, ob alle Stoffteile, Nähte, Druckknöpfe und Reisverschlüsse ordnungsgemäß vernäht sind und funktionell in Ordnung sind.
- Abgefahrene Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Schäden durch äußere Einwirkungen sind kein Mangel. Leichte Unwucht ist nicht vermeidbar und stellt keinen Mangel dar.

Der Übergabe-Check soll immer durchgeführt werden, um Reklamationen schon im Vorfeld zu vermeiden. Wenn Sie später einen Fehler feststellen, melden Sie diesen unverzüglich bei Ihrem Händler. Dieser wird sich bei uns melden, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Unangemeldete oder unfreie Sendungen bei TFK werden nicht akzeptiert.

\*) gültig nur in der EU. In anderen Ländern sind die jeweils gesetzlichen Fristen gültig.

## Operating Manual and Warranty Conditions

### Welcome to the world of TFK

Please take a few minutes to read the following guidance carefully before using the product and retain this information for future reference. Failure to observe this guidance could compromise your child's safety!

#### SAFETY INSTRUCTIONS + WARNINGS

- WARNING: Do not leave your child unsupervised!
- WARNING: This buggy is intended for children aged 6 months or above up to a maximum weight of 15 kg! Only ever transport one child at a time!
- WARNING: Make sure all connections are secure before use!
- WARNING: Loads suspended from the handle reduce the stability of the buggy!
- WARNING: Always strap your child in with the 5-point harness, even when using the foot-muff!
- WARNING: Always use the crotch strap in conjunction with the lap belt!
- Never park the buggy without applying the parking brake!
- Never lift the buggy with a child inside!
- Do not use stairs or escalators when a child is in the buggy!
- When lifting the buggy up and down stairs or across other obstacles, always check the catches!
- Only lift the buggy by the rigid frame!
- Only use accessories from TFK!
- The basket can hold a maximum weight of 5 kg!
- Adjust the air pressure of the Buggster S Air tyres to 1.3 bar.
- Only use the buggy for its intended purpose!

Please test the brakes and connections at regular intervals! Only use original spare parts to carry out repairs!

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI ANSAMBLARE

### Atașarea roților

-(Fig. I) Introduceți roțile din spate (1) menținând apăsat butoanele roșii (2). Când roata s-a poziționat în butuc eliberați butonul roșu (2) și verificați dacă este fixată corespunzător. Pentru a scoate roțile apăsați butoanele roșii (2).

-(Fig. II) Roata din față (3) se introduce în butuc până se aude click. Pentru a scoate roata apăsați butonul roșu (4). Roata din față poate fi pivotantă (Poz. 2) sau fixă (Poz. 1). Rotiți butonul până cifrele se aliniază cu săgeata.

### Pregătirea pentru utilizare

-(Fig. III) Ridicați mânerul (5) până când îmbinările (6) se blochează auzindu-se click.

-(Fig. IV) Depărtați părțile laterale ale cadrului în stânga și dreapta după care împingeți maneta (7) din mijloc în jos, acesata fixându-se de bara din mijloc.

-(Fig. V) Ridicați bara de protecție (8). Pentru acesta apăsați în același timp cele două butoane laterale și ridicați bara de protecție.

-(Fig. VI) Frâna se activează apăsând maneta neagră (9) în jos. Pentru a elibera frâna ridicați maneta (9).

-(Fig. VII) Deschideți siguranța centrală (10) a centurii în 5 puncte, apăsând butonul din mijlocul acesteia și scoateți cataramele (11) centurilor de pe umeri. Așezați copilul în cărucior și poziționați corect centurile. Îmbinați cataramele (11) centurilor de pe umeri după care le introduceți în siguranța centrală (10). Lungimea centurilor se poate modifica în funcție de mărimea copilului (12).

-(Fig VIII) Parasolarul este atașat de cadru prin adaptoare glisante, iar în spate și în lateral se fixează cu capse. Dacă parasolarul este deschis complet îl fixați apăsând de cele două mâner (14) laterale. Dacă doriți să închideți parasolarul ridicați mânerul lateral și pliați parasolarul.



## Instrucțiuni de Utilizare și Condiții de acordare a Garanției

Bine ați venit în lumea TFK. Vă rugăm rezervați câteva minute înainte de a folosi produsul pentru a citi cu atenție instrucțiunile de utilizare pe care vă rugăm să le păstrați ca referință. Neatenția poate afecta siguranța copilului Dvs.

### INSTRUCȚIUNI PENTRU SIGURANȚĂ + ATENȚIONĂRI

- ATENȚIE: Nu lăsați copilul nesupravegheat !
- ATENȚIE: Acest cărucior este recomandat copiilor începând cu vârsta de 6 luni până la greutatea maximă de 15 kg ! Transportați numai un singur copil în același timp !
- ATENȚIE: Asigurați-vă ca înainte de utilizare toate îmbinările să fie blocate corespunzător !
- ATENȚIE: Greutățile atârinate de mânerul căruciorului reduc stabilitatea acestuia !
- ATENȚIE: Asigurați copilul cu centura de siguranță în 5 puncte, chiar și atunci când folosiți sacul pentru picioare !
- ATENȚIE: Folosiți întotdeauna toate părțile centurii de siguranță !
  
- Nu staționați căruciorul fără frâna pusă !
- Nu ridicați căruciorul când copilul se află așezat în el !
- Nu folosiți scările rulante când copilul se află în cărucior !
- Înainte de a ridica căruciorul peste trepte sau alte obstacole verificați ca îmbinările să fie blocate corespunzător!
- Ridicați căruciorul prinzând de cadru !
- Utilizați numai accesoriile TFK !
- Greutatea maximă suportată de coșul pentru cumpărături este de maxim 5 kg !
- Utilizați căruciorul potrivit scopului pentru care a fost creat !

## OPERATING AND ASSEMBLY MANUAL

### Fitting the wheels

**(Fig. I)** Insert the rear wheels (1), holding down the red sliding button (2) as you do so. When the wheel is inserted as far as it will go, release the button (2) and check its fit. To release, hold down the red button (2) and pull the wheel off.

**(Fig. II)** Insert the front wheel (3) into the support, until you hear it click into place. To release, press the red button (4) and pull the wheel off. The front wheel can be either fixed (Pos. 1) or swivelling (Pos. 2). Rotate the knob (4) until the numbers are aligned with the arrow.

### Getting ready for use

**(Fig. III)** Pull the two handles (5) upwards until you hear the joints (6) click into place.

**(Fig. IV)** Pull the rear frame apart slightly on the left and right and then press the rear joint (7) downwards, until the safety lock engages.

**(Fig. V)** Push the bumper bar (8) up. To do this, press the two red buttons on the left and right and move the bumper bar (8) upwards.

**(Fig. VI)** Activate the parking brake by pushing the rocker lever (9) down. To release, pull the lever (9) up.

-Please always lock the rear wheels when placing your child in the buggy and strapping it in.

**(Fig. VII)** Open the buckle (10) of the 5-point harness by pressing the button in the centre and pulling out the tongues (11) of the shoulder straps. Now sit your child in the buggy and position the shoulder straps correctly. Place the two tongues (11) on top of each other and insert them into the buckle (10) between the child's legs, until you hear the buckle engage. You can alter the length of the strap to suit the size of your child using the fasteners (12).

-(Fig. VIII) The hood is attached to the frame with two slide closures (13). You can also attach the hood to the backrest and left and right to the top of the seat cover using two press studs. When the hood is fully opened, you can fix it in position by pressing down the side brackets (14). Release these brackets first, if you want to fold the hood away.

-(Fig. IX) By opening the zip fastenings (15) on the left and right of the seat cover, the backrest can be moved to the horizontal position. To move the backrest back into the upright position, close the two zips (15).

#### Transport

-(Fig. X) To fold up the Buggster, fold up the hood and push the bumper bar (8) down by pressing the two red buttons. -(Fig. XI) Turn the red handle (16) upwards (and a little further towards you) to release the safety lock.

-With this handle (16), pull the joint (7) upwards as far as it will go so that the rear wheels (1) are turned inwards.

-(Fig. XII) Now pull the joint lock levers (17) in front of the handles (5) towards you and fold up the frame by pushing the handles forward.

-(Fig. XIII) You can use the transport lock (18) to prevent the buggy from accidentally unfolding during transport, by hooking the loop on to the front wheel mount (19).

#### Caring for the seat cover

-(Fig. XIV) To remove the seat cover (20) from the frame, turn the rear wheels inwards as described in Fig. XI. The seat cover is now "slackened" to make it easier to remove. Unfasten the elastic straps from the thread guides on the frame which prevent the zip ends from being opened accidentally. You can now open the zips in the direction of the frame joints. Unfasten the press studs near the folding joint and the restraint on the rear frame to pull the cover sideways out of the short guide on the front wheel mount (19).

#### Setting the directional stability

-(Fig. XVI) As of model year 2012, the directional stability can be set by turning the two screws on the front wheel mount. Always turn the screws (21) in opposite directions.

#### TEHNIČNI PODATKI

Dimenzije zložljivega vozička: 103 x 35 x 25 cm. Teža: 6.95 kg.

#### NAVODILA ZA OSKRBO

- Vse dele čistite z vlažno krpo.
- Ne uporabljajte agresivnih čistil ali maziv!
- Za gladko delovanje gibljivih vezi uporabljajte razpršila.
- Prevleka je lahko ročno oprana pri 30°.
- Ni primerno za umivanje in sušenje v pralnem stroju!

#### GARANCIJSKI POGOJI

V primeru upravičenih pritožb se upoštevajo stalni predpisi. Prosimo, da vaš račun shranite kot dokazilo o datumu nakupa od katerega dalje poteka garancijska doba. Ta traja 2 leti\* od vašega prevzema otroškega vozička. Upravičene pritožbe so omejene na materialne in proizvodne napake prisotne ob prevzetju izdelka.

Ne sprejemajo se pritožbe, ki se nanašajo na:

- Naravna obraba in raztrgano mesto ali poškodba povzročena s prekomerno obremenitvijo.
- Poškodbe povzročene zaradi neprimerne ali nepravilne uporabe.
- Poškodbe povzročene zaradi nepravilne montaže ali priprave.
- Poškodbe povzročene zaradi nepazljive uporabe ali vzdrževanja.
- Poškodbe povzročene zaradi neprimerne spremembe na izdelku.

Napaka mora biti nemudoma prijavljena, da se prepreči posledična okvara!

#### Primer za pritožbo ali ne?

- Večina TFK izdelkov je narejenih pretežno iz aluminija in je zato odpornih proti rji.

Vendar so lahko nekateri sestavni deli pobarvani ali pocinkani ali imajo katerekoli druge zaščitne premaze. Te deli lahko zarjavijo odvisno od njihovega vzdrževanja in uporabe, kateri so podvrženi. To ne predstavlja napake.

- Praske in raztrgani deli so rezultat običajne obrabe in niso napaka.
- Če vlažno blago ni posušeno ali ustrezno zračeno, se lahko pojavi plesen. To ni posledica proizvodne napake.
- Bledenje je lahko posledica sončne svetlobe, znojenja, čistil, odrgnjenosti in prekomernega pranja in ni temeljena napaka.
- Prosimo, da v času nakupa preverite, če so vsi deli blaga, šivi, gumbi in zadržke varno sešiti na mestu in delujejo primerno.
- Obrabljena kolesa so seveda znak obrabe. Škoda pripisana zunanjim vplivom ni napaka. Rahla neravnovesja so neizogibna in ne predstavljajo napake.

Pri primoprodaji mora biti vedno opravljen pregled, da se takoj na začetku prepreči nezaželene probleme.

Če napako opazite kasneje, prosimo da o tem nemudoma obvestite vašega pooblaščenega trgovca, ki se bo pri nas pozanimal o nadaljnji obravnavi. TFK ne sprejema nezaprošene ali tovarno zbrane dobave.

\* Uporabno samo znotraj držav EU. V drugih državah veljajo zakonsko predpisani roki.

pritiskom stranskih nosilcev(14) navzdol. Tudi ko želite ponjavo zložiti, morate najprej razpustite te stranske nosilce.

-(slika IX) Z odprtjem zadrge(15) na levi in desni strani sedežne prevleke lahko premaknete naslonjalo v vodoravni položaj. Ko želite naslonjalo ponovno pomakniti v navpičen položaj, zaprite zadrgo.

#### TRANSPORT

-(slika X) Ko želite zložiti voziček Buggster, najprej zložite ponjavo in pritisnite odbijač(8) navzdol s pritiskom na dva rdeča gumba.

-(slika XI) Rdečo ročico(16) obrnite navzgor (in malenkost naprej proti vam), da sprostite varovalno zapiralo. S to ročico(16) povlecite vez(7) navzgor kakor daleč lahko gre, tako da se zadnja kolesa(1) obnejo navznoter.

-(slika XII) Sedaj pritisnite skupne zapiralne vzvode(17) na spodnji strani ročic(5) proti sebi in zložite ogrodje s potiskom ročic naprej.

-(slika XIII) Da preprečite nenamerno razstavitev vozička med transportom, lahko uporabite transportno zapiralo(18). To naredite tako, da kljuko ukrivite na zgornji del kolesa(19).

#### SKRB ZA SEDEŽNO PREVLEKO

-(slika XIV) Če želite sedežno prevleko(20) odstaniti od ogrodja, obrnite zadnja kolesa navznoter kot je opisano pri sliki XI. Sedežna prevleka je sedaj »sproščena«, zato se jo lahko odstrani. Odpnite elastične trakove od navojnega menjalnika na ogrodju, ki lahko preprečijo, da se zadrge popolnoma odprejo. Sedaj lahko odprete zadrgo v smeri ogrodnih vezi. Odpnite pritisne gumba blizu zložljivega člana in zapore na zadnjem okovju, da potegnete prevleko ob straneh ven iz kratkega menjalnika na vrhu sprednjega kolesa(19).

#### TECHNICAL DATA

Dimensions when pushchair is folded: 103 x 35 x 25 cm

Weight: 6,95 kg

Please find a detailed parts list on our homepage [www.buggy.de](http://www.buggy.de)

#### CARE INSTRUCTIONS

- Clean all parts with a damp cloth.
  - Do not use any caustic cleaning or lubricating agents!
  - An oil spray on the folding joints and the wheel bearings will guarantee smooth running.
  - You can wash the seat cover by hand at 30°.
- Not suitable for a washing machine or tumble dryer!

#### WARRANTY CONDITIONS

The statutory provisions shall apply for justified complaints. As proof of purchase, please keep the till receipt for the duration of the statutory period of limitation. This term is 2 years \*) and starts with the handover of the product to you. Should any faults arise in relation to this product, they shall involve any faults of material and manufacture that exist at the date of transfer. Any claims shall be excluded for:

- Natural wear and damage due to excessive stress
  - Damage due to unsuitable or improper use
  - Damage due to faulty assembly and commissioning
  - Damage due to negligent handling or maintenance
  - Damage due to improper modifications to the pushchair
- Faults must be notified immediately, so that no subsequent damage can be caused!

#### A case for complaint or not?

- Most TFK products are produced to a large extent from aluminium and so are rust-proof. However, some parts are also painted, galvanized or have other surface protection. These parts may rust, depending on the level of maintenance and stress. This can therefore not be regarded as a fault.
- Scratches are normal signs of wear and are not a fault.
- Moist textiles that are not dried can moulder and so can not be considered as a production-related fault.
- The fading of colours due to sunshine, perspiration, cleaning agents, abrasion or excessively frequent washing cannot be ruled out and so does not represent a fault.
- Please check carefully at the time of purchase whether all the fabric parts, seams, press studs and zips are sewn and function properly.
- Worn-down wheels are of course a sign of wear. Damage due to external influences is not a fault. Slight imbalances are inevitable and do not represent a fault.

The handover check must always be carried out to prevent inconvenient problems right at the outset. If you find a fault at a later date, please notify your authorised dealer immediately. He will then contact us to discuss the subsequent procedure. Any deliveries to TFK that are unnotified or not prepaid will not be accepted.

\*) valid only in the EU. In other countries according to the respective warranty terms.

## Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia

### Benvenuti nel mondo di TFK.

Si consiglia di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto e di conservarle per una futura consultazione. Non attenendosi alle presenti indicazioni, la sicurezza del bambino potrebbe essere pregiudicata!

### INDICAZIONI DI SICUREZZA + AVVISI

- ATTENZIONE! Non lasciare mai il bambino incustodito!
- ATTENZIONE! Questo passeggino è omologato per bambini di età superiore ai 6 mesi e con un peso corporeo di massimo 15 kg! Trasportare sempre solo un bambino alla volta!
- ATTENZIONE! Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di blocco siano chiusi correttamente!
- ATTENZIONE! Ogni peso attaccato al maniglione può compromettere la stabilità del passeggino!
- ATTENZIONE! Legare sempre il bambino con la cintura a 5 punti di ancoraggio, anche quando si utilizza il sacco coprigambe!
- ATTENZIONE! Utilizzare lo spartigambe sempre in combinazione con la cintura girovita!
- Non parcheggiare mai il passeggino senza azionare il freno di stazionamento!
- Non sollevare mai il passeggino con un bambino a bordo!
- Non utilizzare mai scale o scale mobili con il bambino a bordo del passeggino!
- Se si trasporta il passeggino su scale o si devono superare altri ostacoli, controllare assolutamente i meccanismi di blocco!
- Sollevare il passeggino solo impugnandolo dalle parti fisse del telaio!
- Utilizzare solo accessori TFK!
- Il carico massimo del cestello portaoggetti è di 5 kg!
- Utilizzare il passeggino solo per l'uso previsto!

Controllare ad intervalli regolari il corretto funzionamento di freni e giunti! In caso di riparazione utilizzare solo elementi di ricambio originali!

## NAVODILA ZA UPORABO IN NAVODILA ZA MONTAŽO

### Nameščanje koles.

-(slika I) Če želite vstaviti zadnja kolesa(1), rdeč pomični gumb(2) pridržite navzdol. Ko je kolo vstavljeno kolikor mogoče gre, sprostite gumb(2) in preverite, če ustreza. Za sprostitev ponovno potisnite rdeči gumb(2) navzdol in iztaknite kolo.

-(slika II) Sprednje kolo(3) vstavite v ležaj, dokler ne zaslišite, da se zaskoči na mestu. Za sprostitev pritisnite rdeč gumb(4) in iztaknite kolo. Sprednje kolo je lahko nepremično (položaj 1) ali vrteče (položaj 2). Obrnite gumb(4) dokler ni zelena številka usklajena s puščico.

### Priprava na uporabo.

-(slika III) Dve ročici(5) povlecite navzgor, dokler ne slišite kako vezi kliknejo na svoje mesto.

-(slika IV) Zadnje ogrodje narahlo potegnite narazen na levo in desno ter nato pritisnite zadnji člen (7) navzdol, dokler se varovalno zapiralno ne zaroči.

-(slika V) Gumijasti gumb(8) potisnite navzgor. Ko pritisnete dva rdeča gumba na levi in desni ga lahko potisnete navzgor.

-(slika VI) Parkirno zavoro aktivirajte s potiskom nihajne ročice(9) navzdol. Za razbremenitev potisnite ročico(9) navzgor. Prosimo, da vedno ko v otroški voziček nameščate otroka, zaklenete zadnja kolesa in otroka privežete.

-(slika VII) Odprite zaponko(10) 5-točkovnega pasu s pritiskom gumba v središču in povlecite cen jezičke(11) ramenskih pasov. Sedaj, ko v vozičku sedi vaš otrok, pravilno namestite položaj ramenskih pasov. Dva jezička(11) namestite na vrh drug drugega in ju vstavite v zaponko(16) med otrokovima nogama, dokler ne slišite, da zaponka zaskoči. Z uporabo vezi lahko spremenite dolžino pasu, da ta ustreza velikosti vašega otroka.

-(slika VIII) Ponjava je pripeta na ogrodje z dvostranskim zapiralom(13). Ponjavo lahko pripnete tudi na naslonjalo na levi in desni vrh sedežne prevleke z uporabo dveh pritisnih gumbov. Ko je ponjava povsem odprta, jo lahko namestite v zeleni položaj s

## NAVODILA ZA UPORABO IN GARANCIJSKI POGOJI

### Dobrodošli v svetu izdelkov TFK.

Prosimo, da si pred uporabo izdelka, vzamete nekaj minut, da preberete sledeča navodila ter jih skrbno shranite za nadaljnjo uporabo. V primeru neupoštevanja navodil ogrožate varnost vašega otroka!

### VARNOSTNA NAVODILA + OPOZORILA

- OPOZORILO: Vašega otroka ne puščajte brez spremstva!
- OPOZORILO: To vozilo je namenjeno le otrokom starim od 6 mesecev dalje in težkim do 15 kg! Prevažate lahko največ dva otroka!
- OPOZORILO: Pred uporabo se pripravite, da so vsi zapahi zaprti!
- OPOZORILO: Nameščanje težkih stvari na voziček lahko oslabi stabilnost izdelka!
- OPOZORILO: Vašega otroka vedno zavarujte s 5-točkovnim varnostnim pasom. Tudi pri uporabi torbe za stopala!
- OPOZORILO: Mednožni pas vedno uporabljajte skupaj s trebušnim pasom!
- Vozička nikoli ne parkirajte brez nastavitve parkirne zavore!
- Nikoli ne dvigujte vozička, ko v njem sedi vaš otrok!
- Ne uporabljajte stopnic ali tekočih stopnic, medtem ko je v vozičku otrok!
- Ko voziček prenašate čez stopnice in druge ovire, vedno preverite zapirala!
- Voziček dvigujte le na trdnih delih ogrodja!
- Uporabljajte le dodatke TFK!
- Največja obremenitev košare je 5 kg!
- Otroški voziček uporabljajte le za njegov predviden namen!

Prosimo, da redno preverjate delovanje zavor in vezil!  
V primeru popravil, vas prosimo, da vedno uporabite le originalne rezervne dele!

## ISTRUZIONI D'USO E DI MONTAGGIO

### Montaggio delle ruote

- (Fig. I) Inserire le ruote posteriori (1) tenendo premuto il pulsante a spinta (2). Quando la ruota è completamente inserita, rilasciare il pulsante (2) e controllare che sia ben montata. Per smontare la ruota premere il pulsante rosso (2) e rimuoverla.

- (Fig. II) Inserire la ruota anteriore (3) nell'apposito alloggiamento fino a quando si blocca con uno scatto udibile. Per smontare la ruota premere il pulsante rosso (4) e rimuoverla. La ruota anteriore può essere utilizzata sia fissa (pos. 1), che piroettante (pos. 2). Affinché la ruota sia piroettante, i numeri sulla manopola (4) devono essere rivolti con la freccia verso la copertura.

### Montaggio

- (Fig. III) Aprire il telaio tirando i due manici (5) verso l'alto, fino a quando i giunti (6) non si bloccano con uno scatto udibile.

(Fig. IV) Allargare leggermente il telaio posteriormente a sinistra e a destra, quindi fare pressione sul giunto posteriore (7) verso il basso, fino a quando non si aggancia il dispositivo di sicurezza.

- (Fig. V) Sollevare il frontalino (8), premendo i due pulsanti rossi che si trovano sulle sue estremità sinistra e destra (8).

- (Fig. VI) Il freno di stazionamento viene azionato premendo il pedale (9) verso il basso. Per sbloccare il freno tirare il pedale (9) verso l'alto.

- Bloccare sempre le ruote posteriori mentre si mette il bambino nel passeggino e lo si lega con le cinture.

- (Fig. VII) Per aprire la fibbia (10) della cintura di sicurezza a 5 punti di ancoraggio premere sul suo tasto rosso ed estrarre le forchette (11) degli spillacci. Mettere quindi il bambino nel passeggino e regolare gli spillacci. Mettere le due forchette (11) ed inserirle nella fibbia (10) dello spartigambe fino a quando non si blocca con uno scatto udibile. Regolare la lunghezza della cintura con l'ausilio delle fibbie (12) e in base alle dimensioni del bambino.

- (Fig. VIII) La capottina viene fissata al telaio con due agganci scorrevoli (13) e fissata al lato posteriore dello schienale e al rivestimento della seduta con due bottoni. Se si desidera fissarla in posizione di totale apertura, fare pressione sugli archetti laterali (14). Per richiuderla allentare di nuovo gli archetti.

- (Fig. IX) Per portare lo schienale in posizione orizzontale, aprire le chiusure lampo (15) a sinistra e a destra della fodera del sedile. Per riportare lo schienale in posizione verticale, richiudere le chiusure lampo (15).

#### Trasporto

- (Fig. X) Per richiudere il Buggster, chiudere innanzitutto la capottina ed abbassare il frontalino (8) premendo i due pulsanti rossi. –

- (Fig. XI) Tirare la maniglia rossa (16) verso l'alto (e leggermente verso l'esterno) per sbloccare i meccanismi di sicurezza.

- Tirare il più possibile il telaio (7) verso l'alto utilizzando questa maniglia (16). Le ruote posteriori (1) si gireranno verso l'interno.

- (Fig. XII) Tirare quindi verso di sé il dispositivo di sicurezza dei giunti (17) davanti alle maniglie (5) e richiudere il telaio.

- (Fig. XIII) Per assicurare il passeggino contro il rischio di apertura involontaria durante il trasporto, attaccare il gancio di sicurezza (18) all'alloggiamento della ruota anteriore (19).

#### Manutenzione della fodera

- (Fig. XIV) Per staccare la fodera del sedile (20) dal telaio, avvicinare le ruote posteriori come descritto alla fig. XI. In questo modo la fodera non è più "in tensione" e può essere rimossa facilmente. Rimuovere i nastri elastici dagli occhielli del telaio, che impediscono l'apertura involontaria delle estremità delle chiusure lampo. Aprire quindi le chiusure lampo in direzione dei giunti del telaio. Sganciare i fissaggi a bottone sul giunto di chiusura e l'ancoraggio sulla barra posteriore del telaio e rimuovere la fodera facendola scorrere sulla guida dell'alloggiamento della ruota anteriore (19).

#### Impostazione della corsa rettilinea

- (fig. XVI) A partire dai modelli dell'anno 2012 sarà possibile regolare la corsa rettilinea girando le due viti sull'alloggiamento della ruota anteriore. A tal fine girare le viti (21) sempre in direzione opposta tra di loro.

#### STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Všetky časti kočíka čistite navlhčenou handričkou.

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

- Pofahy môžu byť ručne prány jemným pracím práškom pri teplote do 30 ° C. Nepoužívajte práčku ani sušičku.

- Väčšina výrobkov TFK je vyrobená prevažne z hliníka a sú ošetrené proti korózii. Niektoré komponenty môžu mať povrchovú úpravu. Tieto časti môžu korodovať v závislosti na údržbe a spôsobe použitia kočíka. V takom prípade sa nejedná o závalu kočíka.

- Mokré súčiastky vždy po použití osušte, zabránite tak prípadné koróziu kovových častí. Výrobok vždy ukladajte na suché miesto.

- Ak sa niektorá z častí výrobku stane ťažko ovládateľnou, alebo sa prejaví vízvanie, uistite sa, že príčinou nie je znečistenie a potom jemne aplikujte malé množstvo prípravku (napr. WD 40) tak, aby prípravok prenikol medzi súčiastky. Osi kolies je vhodné premazávať vazelinou.

- Pravidelná údržba predlži životnosť výrobku.

#### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Dodávateľ poskytuje záručnú dobu 24 mesiacov odo dňa predaja. Počas tejto doby odstráni servisná opravovňa bezplatne všetky poruchy výrobku spôsobené výrobnou závadou alebo chybným materiálom tak, aby mohol byť riadne používaný. Nárok na záručnú opravu sa nevzťahuje na vady spôsobené vonkajšími podmienkami, napr. poruchy zavinené nesprávnym používaním, zaobchádzaním, neodbornými opravami alebo opotrebením. V prípade neoprávnenej reklamácie budú účtované náklady spojené s reklamačným konaním. Záručná doba sa v prípade záručnej opravy predlžuje o dobu, po ktorú bol výrobok v servisnej opravovni. Reklamácie sa uplatňujú v predajni, kde bol výrobok zakúpený. Predávajúci je povinný zákazníkovi pri predaji výrobok riadne predviesť a vyplniť záručný list. Záručný list a doklad o kúpe je treba vo vlastnom záujme uschovať pre prípadnú záručnú opravu. Záruka je neprenosná. Záručný list musí byť originál a musí mať vyplnené všetky údaje. Reklamáciu je nevyhnutné uplatniť bez zbytočného odkladu, ihneď, ako sa vada objaví. Prípadné predĺženie pri pokračujúcom užívaní môže zapríčiniť prehlbenie vady. Nezabudnite prosím, že záručná doba a životnosť výrobku sú rôzne pojmy. Životnosť je daná spôsobom a intenzitou používania a nemusí byť vždy rovnaká ako záručná doba. Tovar musí byť riadne vyčistený, zbavený všetkých nečistôt a hygienicky nezávadný. Firma je oprávnená odmietnuť prevzatie tovaru, ktorý nebude spĺňať zásady všeobecnej hygieny k reklamačnému konaniu. Vyblednutie pofahu z dôvodu nadmerného vystavovania snežnému žiareniu, nevhodného čistenia a nepoužívania pláštienky pri daždi a snežení nemožno uznať ako reklamačný zával. Zjavné vady (napr. poškodená konštrukcia či pofah, chýbajúca zložka) možno reklamovať do desiatich dní od zakúpenia výrobku. Na neskoršie reklamácie nebude braný ohľad. Reklamácia nebude uznaná, ak došlo k strate niektorých zo súčastí kočíka.

**- (Obr. VIII)**

Nasuňte striešku do úchytovej konštrukcie (13) a zaistíte ju pomocou patentov na chrbtovej opierke. Búdu môžete zaistiť v rozloženej polohe pomocou poistiek (14). Tieto poistky musíte odistiť, ak chcete striešku zložiť.

**- (Obr. IX)**

Rozopnutím zipsu (15) na ľavej a pravej strane nastavíte polohu pre ľah. Zapnutím zipsu nastavíte polohu pre sed.

**Preprava****- (Obr. X)**

Najskôr zložte striešku, madlo a nožnú opierku.

**- (Obr. XI)**

Stlačte poistku skladanie smerom dole a otočte červenou rukoväťou (16), tým dôjde k odisteniu poistky. Potom zatiahnite smerom dohora tlačte boky kočíka smerom k sebe.

**- (Obr. XII)**

Teraz vyťahnite poistky (17) smerom dohora a sklopte rukoväť smerom dopredu.

**- (Obr. XIII)**

Kočik zaistíte poistkou proti samovoľnému rozloženiu (18) tým, že ju zaháknite do oka (19).

**Starostlivosť o poťah****- (Obr. XIV)**

Pre sňatie poťahu (20) z konštrukcie, stlačte kolieska smerom k sebe (u zloženého kočíka, vid. Postup obr.XI). Tým sa poťah uvoľní. Teraz odopnite elastické popruhy, ktoré držia jazdca zipsu, od konštrukcie. Teraz môžete rozopnúť zipsy a odopnúť patenty.

**DATI TECNICI**

Dimensioni del passeggino chiuso: 103 x 35 x 25 cm - Peso 6,95 kg  
Una lista dettagliata dei componenti è disponibile sul nostro sito [www.buggy.de](http://www.buggy.de)

**INDICAZIONI DI MANUTENZIONE**

- Pulire tutti gli elementi con un panno umido.
- Non utilizzare detersivi o lubrificanti aggressivi!
- Olio lubrificante sui giunti pieghevoli e sui cuscinetti delle ruote assicura il facile azionamento.
- La fodera può essere lavata a mano ad una temperatura di 30°. Non lavare a macchina o mettere nell'asciugabiancheria!

**CONDIZIONI DI GARANZIA**

In caso di reclami giustificati, vengono applicate le disposizioni di legge. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto per l'intera durata della garanzia. Questa ha una durata di due anni \*) ed inizia con la consegna del passeggino all'acquirente. Se il prodotto presenta difetti, si tratta di vizi del materiale o errori di produzione già presenti al momento della consegna. La garanzia non è valida per

- normale usura e danni causati da eccessiva sollecitazione;
- danni causati da uso improprio o incuria;
- danni causati da montaggio e messa in funzione errati;
- danni causati da uso o manutenzione negligenti;
- danni causati da modifiche improprie al prodotto.

I difetti devono essere comunicati immediatamente al fine di evitare ulteriori danni!

**È un caso di reclamo?**

I prodotti TFK sono fabbricati in gran parte con alluminio e quindi inossidabili. Alcuni componenti sono però smaltati, zincati o hanno una protezione superficiale. A seconda della manutenzione o della sollecitazione a cui sono sottoposti, questi componenti possono anche arrugginirsi. In questo caso non si tratta di difetti del prodotto.

- I graffi sono normali segni d'usura e non rappresentano un vizio del prodotto.
- Sui tessuti umidi che non vengono asciugati e ben arieggiati si può formare della muffa, che non rappresenta un difetto di produzione.
- Non è possibile escludere uno scolorimento del materiale dovuto all'esposizione ai raggi solari, al sudore, ai detersivi di pulizia, all'usura o a lavaggi troppo frequenti; non si tratta dunque di vizi del prodotto.
- Si prega di controllare al momento dell'acquisto che tutte le parti in stoffa, le cuciture, i bottoni e le chiusure lampo siano cucite e funzionino correttamente.
- Ruote consumate sono normali conseguenze dell'usura. Danni dovuti a cause esterne non rappresentano difetti del prodotto. Un leggero sbilanciamento non può essere evitato e pertanto non rappresenta un difetto del prodotto. Controllare il prodotto al momento dell'acquisto per evitare possibili reclami successivi. Se successivamente si dovessero presentare dei difetti, comunicarli immediatamente al proprio rivenditore di fiducia. Questi si metterà in contatto con TFK per discutere le misure da adottare. TFK non accetta spedizioni senza preavviso o non affrancate.

\*) valida solo nell'UE. Negli altri Paesi valgono le rispettive norme vigenti in materia.

## Instrucciones de uso y condiciones de garantía

### Bienvenido al mundo de TFK

Tómese un par de minutos para leer detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto y téngalas siempre a mano. Tenga en cuenta que si no sigue estas instrucciones puede poner en peligro la seguridad del niño.

#### INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- ADVERTENCIA: no deje nunca al bebé sin vigilancia.
- ADVERTENCIA: este cochecito es apto para niños a partir de los 6 meses y admite un peso máximo de 15 kg. Utilícelo siempre para un niño únicamente.
- ADVERTENCIA: antes de utilizarlo, asegúrese de que todos los mecanismos de bloqueo están cerrados.
- ADVERTENCIA: si se coloca alguna carga en el manillar, el cochecito perderá estabilidad.
- ADVERTENCIA: utilice siempre el cinturón de 5 puntos para sujetar al niño, aunque lleve saco.
- ADVERTENCIA: utilice siempre el cinturón de entrepierna en combinación con el de pelvis.

- No deje nunca el cochecito parado sin el freno de estacionamiento puesto.
- No levante nunca el cochecito con el niño dentro.
- No utilice escaleras (mecánicas) para subir el cochecito con el niño dentro.
- Para subir escaleras o sortear algún obstáculo compruebe previamente los bloqueos.
- Levante el cochecito sólo por las piezas fijas del chasis.
- No utilice ninguna pieza de otro fabricante que no sea TFK.
- La carga máxima que admite el capazo es de 5 kg.
- El cochecito sólo puede ser utilizado conforme a su uso reglamentario.

**Compruebe con regularidad si los frenos y las uniones funcionan correctamente. Si tiene que reparar el producto, utilice sólo piezas de repuesto originales.**

## NÁVOD NA POUŽITIE A MONTÁŽI

### Uchytenie koliesok

#### - (Obr. I)

Vsuňte zadné koliesko (1) a súčasne držte stlačenú červenú poistku (2). Akonáhle je koliesko zasunuté na doraz, pustite červenú poistku, dôjde k zaisteniu kolieska. Skontrolujte, či je koliesko správne zaistené. Pre vybratie kolieska stlačte červenú poistku a koleso vytiahnite.

#### - (Obr. II)

Nasajte predné koliesko (3), kým nebudete počuť charakteristické cvaknutie. Pre vybratie predného kolieska stlačte červené tlačidlo (4) a vytiahnite koliesko. Predné koliesko môže byť zaareťované (pozícia 1.) alebo zaareťované (pozícia 2.). Areťáciu vykonávate pomocou otáčania poistky (4).

### Rozloženie kočíka

#### - (Obr. III)

Zdvihnite rukoväť (5) smerom dohora, kým nedôjde k zaisteniu poistiek (6).

#### (Obr. IV)

Ľahko rozfahujte konštrukciu do strán potom stlačte poistku (7) až dôjde k jej zabezpečeniu.

#### - (Obr. V)

Polohovanie madla (8) vykonajte po stlačení červených poistiek na oboch stranách madla.

#### - (Obr. VI)

Kočík zabrzdíte zošľapnutím brzdy (9). Vždy, keď usadzujete dieťa do kočíka, kočík zabrzdíte.

#### - (Obr. VII)

Stlačením tlačidla (10) rozopnite sponu pásov a potom vytiahnite plastové konce pásov (11). Teraz usadte dieťa do kočíka a správne nastavte ramenné pásy. Spojte k sebe plastové konce pásov (11) a zasunite ich do spony (10) dokiaľ nedôjde k zaisteniu. Pomocou poistky (12) môžete nastaviť dĺžku pásov. Postraj je možné vybrať po odopnutí piatich plastových spôn. 9



## Návod na obsluhu

Vítajte vo svete TFK. Urobte si čas a pozorne prečítajte nasledujúce inštrukcie a uschovajte ich pre neskoršie nahliadnutie. Ak nebudete postupovať podľa návodu, môžete ohroziť bezpečnosť vášho dieťaťa.

### VAROVANIE

Pred použitím kočíka si pozorne preštudujte návod a potom ho uschovajte pre neskoršie nahliadnutie. Príslušenstva, ktoré nie sú schválené výrobcom sa nesmú používať. Nikdy nenechávajte dieťa v kočíku bez dohľadu. Odstráňte plastový obal, v ktorom bol kočík zabalený, z dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía. Kočík je určený pre prevoz jedného dieťaťa vo veku od 6 mesiacov do hmotnosti 15 kg. Pri použití hlbokkej korby QuickFix dá kočík používať od narodenia dieťaťa do 9 kg. Pre pripavenie autosedačiek skupiny 0, čítajte dodatočná varovania a odporúčania v užívateľskom manuáli pre adaptéry TFK. V prípade, že sa dieťa vie bez pomoci posadiť, musí byť vždy použité bezpečnostné popruhy, a to iv prípade, že používate fusak. Pri nepriaznivom počasí / dážď, sneh / vždy používajte originálnu pláštenku. Ak nie je kočík v pohybe, vždy ho zabrzďte. Nenechávajte kočík odstavený vo svahu. Na rukoväť kočíka zavешujte iba tašky k tomu určené do maximálnej hmotnosti 1 kg. Pamätajte, že akékoľvek bremeno zavesené na rukoväti ovplyvňuje stabilitu kočíka. Do košíka vkladajte len drobné, ľahké predmety do celkovej hmotnosti 5 kg. Kočík nie je hračka pre Vaše dieťa a preto by všetku manipuláciu s ním mala robiť iba dospelá osoba. Nejazdite s kočíkom po schodoch, eskalátoroch a osobitnú pozornosť dávajte vo výfahu. Pri jazde s kočíkom nebehajte ani nejazdite na kolieskových korčuliach. Pri opravách užívajte len originálne výmenné časti TFK. Nikdy kočík nenechávajte v blízkosti tepelných zdrojov. Pred použitím kočíka sa vždy uistite, že je kočík správne rozložený a všetky zaistovacie a upevňovacie zariadenia sú správne zapojené a funkčné. Kočík nevystavujte nadmerne slnečnému žiareniu a nesušte ho na priamom slnku. Môže dôjsť k zmene farby poťahové látky. Kočík vždy používajte iba zhodne s jeho určením. Vyvarujte sa situácií, v ktorých hrozí prevrátenie kočíka, napr jazde vo svahu a vo veľmi členitom teréne. Pravidelne kontrolujte technický stav kočíka a udržiavajte ho v čistote. Pri ukladaní kočíka do kufru dajte pozor, aby veko kufru nevyvíjalo tlak na kočík, môže dôjsť k jeho poškodeniu. Kočík prenášajte len v nutných prípadoch uchopením za postranný rám konštrukcie kočíka. Dieťa v kočíku pri prenášaní musí byť bezpodmienečne pripútané postrajom. Kočík nikdy neprenášajte za madlo alebo rukoväť. Vyhýbajte sa jazde v piesku. Piesok pôsobí ako brusivo a poškodí stredy kolies. Kočík spĺňa normu STN EN 1888:2003, ZMENA A1, A2, A3: 2006.

## INSTRUCCIONES DE USO Y MONTAJE

### Montaje de las ruedas

-(Figura I) Encaje las ruedas traseras (1) manteniendo pulsado el botón deslizante rojo (2). Una vez insertada la rueda hasta el tope, suelte el botón (2) y asegúrese de que está bien colocada. Para desmontarla, mantenga pulsado el botón rojo (2) y extraiga la rueda.

-(Figura II) Introduzca la rueda delantera (3) en su eje hasta que haga clic. Para desmontarla, mantenga pulsado el botón rojo (4) y extraiga la rueda. La rueda delantera puede mantenerse recta (pos. 1) o girar (pos. 2). Para ello, coloque la flecha del botón giratorio (4) en el número que desee.

### Montaje

-(Figura III) Tire de las dos empuñaduras (5) hacia arriba hasta que oiga que las articulaciones (6) queden encajadas. (Figura IV) Separe los laterales traseros del bastidor hacia la derecha y la izquierda y presione la articulación (7) por la parte posterior hasta que enganche el seguro de bloqueo.

-(Figura V) Levante la barra de protección (8) hacia arriba. Para ello, pulse los dos botones rojos situados a izquierda y derecha y mueva la barra de protección (8) hacia esa posición.

-(Figura VI) Para accionar el freno, presione la palanca (9). Para soltarlo, eleve la palanca (9).

-Para sentar al niño en el cochecito y abrocharle el cinturón bloquee siempre las ruedas traseras.

-(Figura VII) El cierre del cinturón (10) de 5 puntos se abre presionando la tecla central y extrayendo las pestañas (11) integradas en la cinta de los hombros. A continuación, siente al niño en la silla y coloque correctamente el cinturón de los hombros. Seguidamente, superponga las pestañas (11) e introdúzcalas en el cierre del cinturón (10) entre las piernas hasta que oiga que han encajado. El cinturón se puede ajustar mediante la hebilla (12) para adaptarlo al niño.

-(Figura VIII) La capota se fija al chasis por medio de dos cierres deslizantes (13). Además, la capota se puede fijar al respaldo por detrás y a la funda del asiento por la parte superior izquierda y derecha con dos botones a presión. Cuando abra la capota por completo puede fijarla en esa posición presionando hacia abajo los estribos laterales (14). Para plegar la capota debe soltarlos de nuevo.

-(Figura IX) Para reclinar el asiento abra los cierres de cremallera (15) de la parte exterior derecha e izquierda de la funda del asiento.. Si desea volver a enderezar el respaldo, cierre los dos cierres de cremallera (15).

### Transporte

-(Figura X) Para plegar el Buggster, cierre primero la capota y levante la barra de protección (8) presionando los dos botones rojos.

-(Figura XI) Tire del aro rojo (16) hacia arriba (y un poco hacia sí) para soltar el seguro.

-Con ayuda de este aro (16) levante la articulación (7) hasta el tope. De ese modo las ruedas traseras se girarán (1) hacia dentro.

-(Figura XII) A continuación, tire hacia sí de los seguros de la articulación (17) situados delante de las empuñaduras (5) y pliegue el chasis hacia delante.

-(Figura XIII) Con el seguro de transporte (18) se puede evitar que el cochecito se despliegue al transportarlo (19). Para ello se fija el gancho en el alojamiento de la rueda delantera.

### Cuidado de la funda del asiento

-(Figura XIV) Para soltar la funda del asiento (20) del chasis, pliegue primero las ruedas traseras como se ha indicado en la figura XI. La funda del asiento quedará suelta y se podrá retirar fácilmente. A continuación, retire las gomas de los corchetes del chasis que sirven para que los extremos del cierre de cremallera no se abran sin querer. Seguidamente, abra las cremalleras en la dirección de la articulación del chasis. Desabroche los botones a presión de la articulación, retire el anclaje del tubo trasero del chasis y extraiga la funda lateralmente de la guía corta en el eje de la rueda delantera (19).

### Ajuste de la estabilidad direccional

-(Fig.XVI) A partir del modelo de 2012, se puede ajustar la estabilidad direccional girando ambos tornillos del alojamiento de la rueda delantera. Para ello, gire los tornillos (21) en sentido contrario.

### TECHNICKÁ DATA

Rozměry složeného kočárku : 103 x 35 x 25 cm Hmotnost: 6,95 kg

### PÉČE A ÚDRŽBA

- Všechny části kočárku čistěte navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Potahy mohou být ručně prány jemným pracím práškem při teplotě do 30°C. Nepoužívejte pračku ani sušičku.
- Většina výrobků TFK je vyrobena převážně z hliníku a jsou ošetřeny proti korozi. Některé komponenty mohou mít povrchovou úpravu. Tyto části mohou korodovat v závislosti na údržbě a způsobu použití kočárku. V takovém případě se nejedná o závadu kočárku.
- Mokré součástky vždy po použití osušte, zabráníte tak případné korozi kovových částí. Výrobek vždy ukládejte na suché místo.
- Pokud se některá z částí výrobku stane těžko ovladatelnou, nebo se projeví vrzání, ujistěte se, že příčinou není znečištění a poté jemně aplikujte malé množství přípravku (např. WD 40) tak, aby přípravek pronikl mezi součástky. Osy kol je vhodnější promazávat vazelínou.
- Pravidelná údržba prodlouží životnost výrobku.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Dodavatel poskytuje záruční dobu 24 měsíců ode dne prodeje. Během této doby odstraní servisní opravna bezplatně všechny poruchy výrobku způsobené výrobní závadou či vadným materiálem tak, aby mohl být řádně používán. Nárok na záruční opravu se nevztahuje na vady způsobené vnějšími podmínkami, např. poruchy zaviněné nesprávným používáním, zacházením, neodbornými opravami či opotřebením. V případě neoprávněné reklamace budou účtovány náklady spojené s reklamačním řízením. Záruční doba se v případě záruční opravy prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v servisní opravě. Reklamace se uplatňují v prodejně, kde byl výrobek zakoupen. Prodávající je povinen zákazníkovi při prodeji výrobek řádně předvést a vyplnit záruční list. Záruční list a doklad o koupi je třeba ve vlastním zájmu uschovat pro případnou záruční opravu. Záruka je nepřenosná. Záruční list musí být originál a musí mít vyplněné veškeré údaje. Reklamaci je nezbytné uplatnit bez zbytečného odkladu, ihned, jakmile se vada objeví. Případné prodloužení při pokračujícím užívání může zapříčinit prohloubení vady. Nezapomeňte prosím, že záruční doba a životnost výrobku jsou různé pojmy. Životnost je dána způsobem a intenzitou používání a nemusí být vždy stejná jako záruční doba. Zboží musí být řádně vyčištěno, zbaveno veškerých nečistot a hygienicky nezávadné. Firma je oprávněna odmítnout převzetí zboží, které nebude splňovat zásady obecné hygieny k reklamačnímu řízení. Vyšisování potahu z důvodu nadměrného vystavování slunečnímu záření, nevhodného čištění a nepoužívání pláštěnky při dešti a sněžení nelze uznat jako reklamační závadu. Zjevné vady (např. poškozená konstrukce či potah, chybějící součást) lze reklamovat do deseti dnů od zakoupení výrobku. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel. Reklamace nebude uznána, došlo-li ke ztrátě některé ze součástí kočárku.

-(obr. VIII) Nasuňte boudu do úchytů na konstrukci (13) a zajistěte ji pomocí patentů na záďové opěrce. Boudu můžete zajistit v rozložené poloze pomocí pojistek (14). Tyto pojistky musíte odjistit, pokud chcete boudu složit.

-(obr. IX) Rozepnutím zipů (15) na levé a pravé straně nastavíte polohu pro leh. Zapnutím zipu nastavíte polohu pro sed.

Přeprava

-(obr. X) Nejdříve složte boudu, madlo a nožní opěrku.

-(obr. XI) Stlačte pojistku skládání směrem dolů a otočte červenou rukojeť (16), tím dojde k odjistění pojistky. Poté zatáhněte směrem vzhůru a tlačte boky kočárku směrem k sobě.

-(obr. XII) Nyní vytáhněte pojistky (17) směrem vzhůru a sklopte rukojeť směrem dopředu.

-(obr. XIII) Kočárek zajistěte pojistkou proti samovolnému rozložení (18) tím, že ji zaháknete do oka (19).

### Péče o potah

-(obr. XIV) Pro sejmutí potahu (20) z konstrukce, stlačte kolečka směrem k sobě (u složeného kočárku, viz. postup obr.XI). Tím se potah uvolní. Nyní odepněte elastické popruhy, které drží jezdce zipů, od konstrukce. Nyní můžete rozepnout zipy a odepnout patenty.

### DATOS TÉCNICOS

Medidas del carrito plegado: 103 x 35 x 25 cm - Peso: 6,95 kg  
En nuestra página Web [www.buggy.de](http://www.buggy.de) encontrará una lista de piezas detallada.

### INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Para limpiar todas las piezas utilice un paño húmedo.
- No utilice detergentes ni lubricantes agresivos.
- Aplique aceite en spray en las articulaciones y los apoyos de las ruedas para que funcionen con suavidad.
- La funda del asiento se puede lavar a mano a 30 °C. No la lave a máquina ni la introduzca en la secadora.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

En caso de reclamación justificada, se aplicará la normativa legal. Conserve el recibo de la compra como comprobante durante el período de garantía legal. La garantía es de 2 años \*) y empieza cuando se le entrega el cochecito. Las deficiencias del producto quedan limitadas a los defectos de material y fabricación existentes en el momento de la entrega. La garantía no cubre:

- El desgaste natural ni los daños ocasionados por cargas excesivas.
- Daños derivados de una utilización inadecuada o incorrecta.
- Daños derivados de un montaje y la puesta en funcionamiento inadecuados.
- Daños derivados de un manejo o mantenimiento negligentes.
- Daños derivados de alteraciones improcedentes del cochecito.

Notifique los defectos inmediatamente para evitar daños mayores.

### Motivos de reclamación

Los productos de TFK se fabrican principalmente a base de aluminio y, por tanto, son inoxidable. Sin embargo algunas piezas están lacadas, galvanizadas o disponen de otro tipo de protección superficial. Según el mantenimiento y el uso, estas piezas se pueden oxidar. De ser así, esto no se considera un defecto.

- Los rasguños son manifestaciones normales de desgaste y no se consideran un defecto.
- Los tejidos húmedos que no se sequen ni ventilen lo suficiente pueden enmohecerse. Esto no se considera un defecto de fabricación.
- La luz del sol, el sudor, los detergentes, el roce o un lavado muy frecuente pueden decolorar el tejido, lo cual no se considera un defecto.
- Al comprar el producto, le recomendamos que compruebe si el tejido, las costuras y las cremalleras están bien cosidas y funcionan correctamente.
- El desgaste de las ruedas es una manifestación normal de desgaste. Los daños derivados de acciones externas no se consideran un defecto. Es inevitable que pueda haber algún desequilibrio en el cochecito, lo cual no se considera un defecto. Compruebe por norma el producto al recibirlo para evitar posteriores reclamaciones. Si detecta una tara posteriormente, diríjase a su distribuidor lo antes posible. Éste se pondrá en contacto con nosotros para saber cómo proceder. TFK no acepta envíos sin previo aviso y sin autorización.

\*) Válido sólo en la UE. En los demás países regirán los plazos legales que estipule la normativa vigente.

## Notice d'utilisation et dispositions de garantie

### Bienvenue dans le monde de TFK.

Nous vous prions de bien vouloir consacrer quelques minutes à la lecture des consignes suivantes avant la première utilisation. Conservez les ensuite pour vous y reporter ultérieurement en cas de besoins. Si vous ne respectez pas ces consignes, la sécurité de votre enfant peut être mise en danger !

#### CONSIGNES DE SECURITE + AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT : ne laissez pas votre enfant sans surveillance !
- AVERTISSEMENT : cette voiture est destinée aux enfants de 6 mois au moins, et dont le poids maximal n'est pas supérieur à 15 kg ! Ne transportez toujours qu'un seul enfant !
- AVERTISSEMENT : assurez-vous avant l'utilisation que tous les blocages sont bien fermés !
- AVERTISSEMENT : les charges fixées à la poignée nuisent à la stabilité de la voiture !
- AVERTISSEMENT : attachez toujours votre enfant avec le harnais d'attache à cinq points, même lorsque la voiture est équipée de la housse pour les jambes.
- AVERTISSEMENT : utilisez la sangle d'entrejambe toujours en combinaison avec la sangle de bassin !
- ne garez jamais la voiture sans avoir serré le frein de stationnement !
- ne soulevez jamais la voiture lorsque votre enfant y est assis !
- n'utilisez pas d'escaliers (mécaniques) si votre enfant est assis dans la voiture !
- vérifiez impérativement les blocages lorsque vous portez la voiture dans les escaliers ou par-dessus d'autres obstacles !
- ne soulevez la voiture que par les parties fixes du châssis !
- n'utilisez pas d'accessoires de fabricants autres que TFK !
- la charge maximale du panier est de 5 kg !
- servez-vous de la voiture uniquement dans le cadre d'une utilisation conforme !

**Veillez vérifier à des intervalles réguliers le bon fonctionnement des freins et des assemblages ! En cas de réparation, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine !**

## NÁVOD K OBSLUZE A MONTÁŽI

### Uchycení koleček

**(obr. I)** Vsuňte zadní kolečko (1) a současně držte stisknutou červenou pojistku (2). Jakmile je kolo zasunuto na doraz, pusťte červenou pojistku, dojde k zajištění kola. Zkontrolujte, zda je kolo správně zajištěno. Pro vyjmutí kola stiskněte červenou pojistku a kolo vytáhněte.

**(obr. II)** Nasaďte přední kolečko (3), dokud neuslyšíte charakteristické cvaknutí. Pro vyjmutí předního kola stiskněte červené tlačítko (4) a vytáhněte kolo. Přední kolo může být zaaretováno (pozice 1.) nebo zaaretováno (pozice 2.). Aretaci provádíte pomocí otáčení pojistky (4).

### Rozložení kočárku

**(obr. III)** Zdvihněte rukojeti (5) směrem vzhůru, dokud nedojde k zajištění pojistek (6).

**(obr. IV)** Lehce roztahujte konstrukci do stran poté stiskněte pojistku (7) až dojde k jejímu zajištění.

**(obr. V)** Polohování madla (8) provedte po stisknutí červených pojistek na obou stranách madla.

**(obr. VI)** Kočárek zabrzdíte sešlápnutím brzdy (9). Vždy, když usazujete dítě do kočárku, kočárek zabrzděte.

**(obr. VII)** Stisknutím tlačítka (10) rozepněte sponu pásů a poté vytáhněte plastové konce pásů (11). Nyní usadte dítě do kočárku a správně nastavte ramenní pásy. Spojte k sobě plastové konce pásů (11) a zasuňte je do spony (10) dokud nedojde k zajištění. Pomocí přezekdy (12) můžete nastavit délku pásů. Postroj lze vyjmout po odepnutí pěti plastových spon.

## Návod k obsluze

Vítejte ve světě TFK. Udělejte si čas a pečlivě si přečtěte následující instrukce a uschovejte je pro pozdější nahlédnutí! Pokud nebudete postupovat podle návodu můžete ohrozit bezpečnost vašeho dítěte.

### VAROVÁNÍ

Před použitím kočárku si pečlivě prostudujte návod a poté jej uschovejte pro pozdější nahlédnutí. Příslušenství, která nejsou schválena výrobcem se nesmějí používat. Nikdy nenechávejte dítě v kočárku bez dozoru. Odstraňte plastový obal, v němž byl kočárek zabalen, z dosahu dětí, hrozí nebezpečí udušení. Kočárek je určen pro převoz jednoho dítěte ve věku od 6 měsíců do hmotnosti 15 kg. Při použití hluboké korby Quickfix lze kočárek používat od narození dítěte do 9 kg. Pro připevnění autosedaček skupiny 0, čtěte dodatečná varování a doporučení v uživatelském manuálu pro adaptéry TFK. V případě, že se dítě umí bez pomoci posadit, musí být vždy použity bezpečnostní popruhy, a to i v případě, že používáte fusak. Při nepříznivém počasí /děšť, sníh/ vždy používejte originální pláštěnku. Není-li kočárek v pohybu, vždy jej zabrzděte. Neponechávejte kočárek odstavený ve svahu. Na rukojeť kočárku zavěšujte pouze tašky k tomu určené do maximální hmotnosti 1 kg. Pamatujte, že jakékoliv břemeno zavěšené na rukojeť ovlivňuje stabilitu kočárku. Do košíku vkládejte pouze drobné, lehké předměty do celkové hmotnosti 5 kg. Kočárek není hračka pro Vaše dítě a proto by veškerou manipulaci s ním měla provádět pouze dospělá osoba. Nejezděte s kočárkem po schodech, eskalátorech a zvláštní pozornost dávejte ve výtahu. Při jízdě s kočárkem neběhejte ani nejezděte na kolečkových bruslích. Při opravách užívejte pouze originální výměnné části TFK. Nikdy kočárek nenechávejte v blízkosti tepelných zdrojů. Před použitím kočárku se vždy ujistěte, že je kočárek správně rozložen a všechna zajišťovací a připevňovací zařízení jsou správně zapojená a funkční. Kočárek nevystavujte nadměrně slunečnímu záření a nesušte jej na přímém slunci. Může dojít ke změně barvy potahové látky. Kočárek vždy používejte pouze shodně s jeho určením. Vyvarujte se situací, ve kterých hrozí převrácení kočárku, např. jízde ve svahu a ve velmi členitém terénu. Pravidelně kontrolujte technický stav kočárku a udržujte jej v čistotě. Při ukládání kočárku do kufru dejte pozor, aby víko kufru nevyvíjelo tlak na kočárek, může dojít k jeho poškození. Kočárek přenášejte pouze v nutných případech uchopením za postranní trubky konstrukce kočárku. Dítě v kočárku při přenášení musí být bezpodmínečně připoutáno postrojem. Kočárek nikdy nepřenášejte za madlo nebo rukojeť. Vyhybejte se jízdě v písku. Písek působí jako brusivo a poškozí středu kol. Kočárek splňuje normu ČSN EN 1888:2003, ZMĚNA A1, A2, A3:2006.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

### Montage des roues

- (Fig. I) Glissez les roues arrière (1) sur les axes en maintenant le bouton-poussoir rouge (2) enfoncé. Lorsque la roue est placée en butée, relâchez le bouton-poussoir (2) et vérifiez la bonne fixation de la roue. Pour démonter la roue, appuyez sur le bouton rouge (2) et retirez la roue.

- (Fig. II) Glissez la roue avant (3) dans le logement jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher. Pour démonter la roue, appuyez sur le bouton rouge (4) et retirez la roue. La roue avant peut être utilisée fixe (pos. 1) ou pivotante (pos. 2). A cet effet, alignez les chiffres sur la tête pivotante (4) avec la flèche.

### Montage

- (Fig. III) Tirez les deux poignées (5) vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez les articulations s'enclencher.

(Fig. IV) Ecartez légèrement l'arrière du châssis, puis poussez l'articulation (7) vers le bas jusqu'à ce que la sécurité de pliage s'enclenche.

- (Fig. V) Basculez maintenant l'arceau ventral (8) vers le haut. Appuyez à cet effet sur les deux boutons rouges à droite et à gauche, puis positionnez l'arceau ventral (8).

- (Fig. VI) Pour serrer le frein de stationnement, poussez le levier basculant (9) vers le bas. Pour desserrer le frein, tirez le levier (9) vers le haut.

- Veuillez toujours bloquer les roues arrière lorsque vous placez votre enfant dans la voiture et que vous l'attachez avec le harnais.

- (Fig. VII) Pour ouvrir la boucle de fermeture (10) du harnais d'attache à 5 points, appuyez sur la touche centrale de la boucle et retirez les languettes (11) des sangles d'épaules vers le haut. Placez maintenant votre enfant dans la voiture et positionnez correctement les sangles d'épaules. Superposez ensuite les deux languettes (11) et insérez-les dans la boucle de fermeture (10) entre les jambes, jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher. Vous pouvez modifier la longueur des sangles à l'aide des boucles de réglage (12) et adapter ainsi le harnais à la taille de votre enfant.

- (Fig. VIII) La capote est fixée au châssis par deux fermetures coulissantes (13). Des paires de boutons à pression situés à l'arrière du dossier et en haut à gauche et à droite de la housse du siège permettent de fixer encore mieux la capote. Si vous dépliez entièrement la capote, vous pouvez la bloquer dans cette position

en appuyant sur les leviers latéraux (14). Pour replier la capote, vous devrez d'abord desserrer les leviers latéraux (14).

- (Fig. IX) En ouvrant les fermetures à glissières (15) situées à gauche et à droite sur l'extérieur de la housse, vous pouvez incliner le dossier en position couchée. Pour relever le dossier, il vous suffit de refermer les deux fermetures à glissières (15).

#### Transport

- (Fig. X) Pour replier le Buggster, vous devez d'abord refermer la capote et pivoter l'arceau ventral (8) vers le bas en appuyant sur les deux boutons rouges.

- (Fig. XI) Faites pivoter la poignée rouge (16) vers le haut (puis un peu plus vers vous) pour désenclencher la sécurité de pliage.

- Tirez à l'aide de cette poignée (16) l'articulation (7) le plus possible vers le haut. Cela fait pivoter les roues arrière (1) vers l'intérieur.

- (Fig. XII) Tirez maintenant les blocages d'articulations (17) sur l'avant des poignées (5) vers vous et repliez le châssis vers l'avant.

- (Fig. XIII) La sécurité de transport (18) vous permet de bloquer la voiture contre tout dépliage non intentionnel durant le transport. Il vous suffit pour cela d'accrocher l'oeillet au logement de la roue avant (19).

#### Entretien de la housse

- (Fig. XIV) Pour démonter la housse (20) du châssis, veuillez d'abord resserrer les roues arrière comme décrit dans la Fig. XI. La housse est maintenant « détendue » et plus facile à retirer. Retirez les élastiques qui fixent les extrémités des fermetures à glissières aux oeillets du châssis et empêchent leur ouverture non intentionnelle. Vous pouvez alors ouvrir les fermetures à glissière en les tirant vers les articulations du châssis. Ouvrez maintenant encore les boutons à pression situés au niveau de l'articulation de pliage, ainsi que la fixation sur le tube arrière du châssis, puis retirez la housse latéralement du guidage court du logement de la roue avant (19).

#### Régler le déplacement en ligne droite

- (Fig. XVI) A partir de l'année de construction 2012, l'ajustage des deux vis permet de régler le déplacement en ligne droite au niveau du logement des roues avant. A cet effet, tournez toujours les vis (21) dans le sens opposé l'une de l'autre.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Czyścić używając wilgotnej ściereczki
- Nie używaj silnych środków czyszczących lub smarów.
- Konserwuj koła i łożyska za pomocą smaru lub oleju, zapewni to sprawne funkcjonowanie wózka.
- Siedzisko możesz wyprać ręcznie w temperaturze 30°.
- Nie pierz w pralce ani nie susz mechanicznie!

#### WARUNKI GWARANCJI

Do uzasadnionych skarg będą miały zastosowanie przepisy ustawowe. Zachowaj dowód zakupu do ustawowego czasu jego przedawnienia (2 lata od momentu zakupu)\*

W czasie zakupu produkt powinien być wolny od wszelkich wad fabrycznych obejmujących defekty materiału lub błędy w produkcji. Z wszelkich roszczeń wyłączone są: Naturalne zużycie produktu i uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nadmiernym obciążaniem. Szkody spowodowane niewłaściwym montażem i uruchomieniem.

Uszkodzenia spowodowane zaniedbaniami i brakiem konserwacji. Uszkodzenia spowodowane przez wprowadzanie własnych zmian w wózku. Uszkodzenia powinny być zgłaszane natychmiastowo by nie doprowadzać do kolejnych szkód!

#### Znaczna większość produktów marki

TFK jest produkowana z aluminium dzięki czemu nie rdzewieją. Niektóre jednak części, są malowane, ocynkowane lub pokryte warstwą ochronną, te części, są narażone na rdzewienie w zależności od dbałości o nie, w związku z czym, nie mogą być traktowane jako wada. Rysy traktuje się jako normalne ślady użytkowania dlatego nie są one wadą. Wilgotny materiał, który nie zostanie wysuszony może ulec zniszczeniu (np. odkształcić się lub przegnić) w związku z czym, nie może być to traktowane jako wada. Kolory mogą blaknąć od słońca, środków czyszczących, pocenia się co stanowi normalne zużycie produktu w związku z czym nie jest wadą. Przy zakupie produktu sprawdź czy wszystkie części działają poprawnie. Ścieranie się kół jest normalną oznaką zużycia. Szkody spowodowane czynnikami zewnętrznymi nie mogą być traktowane jak wada. Drobne nierówności są normalne i nie stanowią wady. Zapobiegaj uszkodzeniom regularnie sprawdzając wszystkie części. Jeżeli znajdziesz jakąkolwiek usterkę niezwłocznie skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą który skontaktuje się z nami. Wszelkie nie zgłoszone i nie opłacone dostawy do TFK nie będą akceptowane.

**\*) Dotyczy Unii Europejskiej. Na terenie poza EU -zgodnie z warunkami gwarancji.**

**(Rys. IX):** By ustawić oparcie w pozycji poziomej należy odpiąć zamki po obu stronach. By ustawić oparcie z powrotem w pozycji pionowej wystarczy zapiąć zamek.

Transport

**(Rys. X):** By złożyć wózek, zamknij budkę i złóż barierkę zabezpieczającą (8) naciskając 2 czerwone przyciski.

**(Rys. XI):** Odchyl czarną plastikową część znajdującą się pod czerwoną rączką i pociągnij czerwoną rączkę (16) do góry delikatnie w swoim kierunku by zwolnić zabezpieczenie, tak by tylne koła złożyły się do wewnątrz.

**(Rys. XII):** Pociągnij przesuwaną dźwignię (17) znajdującą się na rączkach (5) wózka do góry i złóż ramę naciskając rączki wózka w dół.

**(Rys. XIII):** Teraz możesz zamknąć blokadę (18) zabezpieczającą przed ewentualnym rozłożeniem się wózka w trakcie transportu zaczeppając blokadę przy przednim kole (19).

#### Demontaż siedziska

**(Rys. XIV):** By zdemontować siedzisko, obróć tylne koła do wewnątrz tak jak na rysunku XI – ułatwi to zdjęcie siedziska. Zdejmij elastyczne paseczki z ramy które zabezpieczają zamek przed rozpięciem. Teraz możesz rozpiąć zamek. Odepnij zatrzaski znajdujące się przy zagłębieniu na ramie oraz zapięcie na tylnej ramie. Pociągnij siedzisko z boku i odepnij zatrzaski znajdujące się nad przednim kołem.

#### Ustawienie kół do jazdy w linii prostej

**(Rys. XVI):** W modelu z roku 2012 ustawienie kół do jazdy w linii prostej regulowane jest za pomocą dwóch śrub znajdujących się pod pokrywą przedniego koła.

Śruby (21) zawsze dokręcaj w przeciwnym do siebie kierunku.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions replié: 103 x 35 x 25 cm - Poids 6,95 kg

Une nomenclature détaillée figure sur notre site Internet [www.buggy.de](http://www.buggy.de)

#### CONSIGNES D'ENTRETIEN

-Nettoyez tous les éléments avec un chiffon humide.

-N'utilisez pas de détergents ou lubrifiants agressifs !

-Un aérosol lubrifiant permet d'assurer la souplesse des articulations de pliage et des roulements des roues.

-Vous pouvez laver la housse du siège à 30° à la main. Ne mettez pas la housse dans la machine à laver ou le sèche-linge !

#### CONDITIONS DE GARANTIE

Les dispositions légales en vigueur s'appliquent aux réclamations justifiées. Veuillez conserver le justificatif d'achat pendant toute la durée de garantie légale comme preuve de votre achat. La durée de garantie légale est de 2 ans \*) et débute avec la remise de la voiture entre vos mains. Si ce produit présente des défauts, ceux-ci concernent l'ensemble des défauts de matériels et de fabrication présents au moment de la remise. Les dommages suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- L'usure naturelle et les dommages dus à une utilisation excessive
- les dommages dus à une utilisation inadaptée ou non conforme
- les dommages dus à un montage et une mise en service erronés
- les dommages dus à un manque d'entretien et de maintenance
- les dommages dus à des modifications inadaptées de la voiture

Les défauts doivent être signalés immédiatement, afin d'éviter tous dommages consécutifs !

#### Cas de réclamation ou non ?

Les produits TFK sont fabriqués essentiellement en aluminium, et ne rouillent donc pas. Cependant, certains éléments sont laqués, galvanisés ou protégés par un autre type de revêtement. En fonction de l'entretien ou de l'utilisation, ces éléments peuvent rouiller. Il ne s'agit alors pas d'un défaut.

- Les griffures sont des signes d'usure normale et ne constituent pas un défaut.
- Les tissus humides qui ne sont pas séchés correctement peuvent moisir, et ne constituent également pas un défaut de fabrication.
- L'exposition à la lumière directe du soleil, la transpiration, les produits de nettoyage, le frottement ou des lavages fréquents peuvent entraîner une décoloration du tissu, ce qui ne constitue alors pas un défaut.
- Lors de l'achat, veuillez vérifier soigneusement si tous les éléments en tissu, les coutures, les boutons à pression et fermetures à glissière sont cousus correctement et fonctionnent sans problèmes.
- L'usure des roues fait partie des signes d'usure normale. Les dommages dus à des effets externes ne constituent pas des défauts. Un léger déséquilibre est inévitable et ne constitue pas un défaut.

Le contrôle de remise doit toujours être effectué, afin d'éviter toute réclamation ultérieure. Si vous constatez ultérieurement un défaut, vous devez le signaler immédiatement à votre revendeur. Celui-ci nous contactera pour convenir de la marche à suivre. Les envois non annoncés ou contre remboursement ne sont pas acceptés par TFK.

**\*) applicable uniquement en Union européenne. En dehors de l'Union européenne s'appliquent les délais légaux du pays respectif.**

## Gebruiksaanwijzing en garantiebepalingen

### Hartelijk welkom in de wereld van TFK.

Neem a.u.b. een paar minuten de tijd. Lees de volgende aanwijzingen vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar ze. Het negeren van deze aanwijzingen kan negatieve gevolgen hebben voor de veiligheid van uw kind!

#### Veiligheidsinstructies + Waarschuwingen

- WAARSCHUWING! Houd altijd toezicht op uw kind!
- WAARSCHUWING! Deze wagen is bedoeld voor kinderen vanaf 6 maanden en voor een gewicht tot maximaal 15 kg! Vervoer altijd slechts één kind!
- WAARSCHUWING! Waarborg vóór het gebruik dat alle vergrendelingen gesloten zijn!
- WAARSCHUWING! Aan de duwstang bevestigde lasten belemmeren de standvastheid van de wagen!
- WAARSCHUWING! Gesp uw kind altijd vast met de vijfpunts gordel, ook met voetenzak!
- WAARSCHUWING! Gebruik de kruisgordel altijd alléén in combinatie met de heupgordel!
- Parkeer de wagen nooit zonder geactiveerde parkeerrem!
- Til de wagen nooit op met een kind erin!
- Gebruik geen (rol-)trappen wanneer een kind in de wagen zit!
- Controleer altijd de vergrendelingen wanneer u de wagen over trappen of andere hindernissen draagt.
- Til de wagen uitsluitend op aan de vaste framedelen!
- Monteer alléén origineel toebehoren van TFK!
- De maximale belasting in de mand is 5 kg!
- Gebruik de wagen alleen voor het beschreven doel!

**Controleer in regelmatige intervallen de correcte functie van remmen en verbindingen! Gebruik in geval van reparaties alléén originele onderdelen!**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻ

### Montaż kółek

**(Rys. I):** Włóż tylne koła (1) wciskając czerwony przycisk (2). Po włożeniu koła zwolnij przycisk i sprawdź czy koło jest właściwie zabezpieczone. By je zdemontować naciśnij czerwony przyciski i pociągnij za nie.

**(Rys. II):** Włóż przednie koło (3) w przeznaczony do tego otwór, usłyszysz kliknięcie. Po naciśnięciu czerwonego przycisku (4) możesz zdjąć koło pociągając je w dół. W jednej pozycji koło może być ustawione tak by wózek jechał tylko prosto w drugiej natomiast koło jest skrętne. Przekręć pokrętło (4) zgodnie ze strzałką.

### Przygotowanie do użycia

**(Rys. III):** Pociągnij za rączki (5) do góry. Łączenia na ramie wózka zostaną zablokowane. Usłyszysz kliknięcie.

**(Rys. IV):** Pociągnij tylną ramę wózka po lewej i prawej stronie, następnie naciśnij łączenie (7) w dół dopóki nie będzie zablokowane.

**(Rys. V):** Popchnij barierkę zabezpieczającą (8) w górę naciskając dwa czerwone przyciski znajdujące się po jej bokach.

**(Rys. VI):** By zablokować wózek naciśnij hamulec (9) w dół, by odblokować wózek pociągnij hamulec (9) do góry. Podczas postoju zawsze blokuj wózek za pomocą hamulca.

**(Rys. VII):** Otwórz klamrę (10) 5 punktowych szelek bezpieczeństwa naciskając przycisk centralny i pociągnij końcówki sprzączki (11) pasów naramiennych. Teraz możesz posadzić dziecko i dopasować długość szelek. Dopasuj końcówki sprzączki (11) do siebie i włóż je w klamrę (10) pomiędzy nóżkami dziecka. Możesz zmienić długość szelek naramiennych przesuwając klamry (12) w górę lub w dół.

**(Rys. VIII):** Budka jest przymocowana do ramy za pomocą dwóch nakładek przesównych (13). Możesz dodatkowo przymocować budkę do oparcia dwoma guzikami zaciskowymi. Kiedy budka jest całkowicie otwarta możesz zablokować ją w tej pozycji naciskając w dół boczne wsporniki (14). Jeżeli chcesz złożyć budkę najpierw odblokuj wsporniki (14).



## Instrukcja obsługi oraz warunki gwarancji

Witaj w świecie TFK. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania produktu i zachowanie jej na przyszłość. Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji może zagrażać bezpieczeństwu Twojego dziecka!

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE:** Dziecko zawsze powinno znajdować się pod opieką osób dorosłych.

**OSTRZEŻENIE:** Wózek przeznaczony jest dla dzieci powyżej 6 miesięcy do 15 kg. Wózku można przewozić tylko jedno dziecko.

**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do użytkowania upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo zamontowane.

**OSTRZEŻENIE:** Wszelkie obciążenia zamontowane na rączkach wózka mogą zachwiać jego równowagę.

**OSTRZEŻENIE:** Zawsze używaj 5 punktowych szelek bezpieczeństwa, nawet jeśli używasz śpiwora.

**OSTRZEŻENIE:** Zapinając dziecko szelkami zawsze używaj paska krokowego w połączeniu z pasem biodrowym.

Zawsze, nawet podczas krótkiego postoju wózka i bez względu na to, czy znajduje się w nim dziecko, czy nie, należy zablokować wózek przy pomocy hamulca.

Nigdy nie podnoś wózka, jeśli siedzi w nim dziecko!

Nie wchodź wózkami na schody lub ruchome schody jeśli siedzi w nim dziecko.

Podczas wchodzenia na schody i schodzenia z nich, lub przy podnoszeniu wózka zawsze sprawdź zabezpieczenia i zatrzaski, trzymaj wózek za sztywne ramię.

Używaj tylko części i dodatków marki TFK.

Maksymalne obciążenie w koszyku wynosi 5 kg!

Cisnienie w kołach Buggster S Air powinno wynosić do 1.3 bara.

Używaj wózka zgodnie z jego przeznaczeniem.

Sprawdzaj regularnie czy wszystkie części i połączenia nie są uszkodzone. Do naprawy używaj tylko oryginalnych akcesoriów!

## GEBRUIKS- EN MONTAGEHANDLEIDING

### Montage van de wielen

- (Afb. I) Steek de achterwielen (1) in de opnames en houd daarbij de rode schuifknop (2) ingedrukt. Zodra het wiel tot aan de aanslag is ingevoerd, laat u de knop (2) los en controleert u de correcte montage van het wiel. Voor het verwijderen moet u de rode knop (2) ingedrukt houden en het wiel eruit trekken.

- (Afb. II) Steek het voorwiel (3) in de opname totdat het hoorbaar vastklikt. Voor het verwijderen moet u de rode knop (4) ingedrukt houden en het wiel eruit trekken. Het voorwiel kan ofwel vast (pos. 1) of draaibaar (pos. 2) worden gebruikt. Breng daarvoor de cijfers op de draaiknop (4) tot tegenover de pijl.

### Opbouw

- (Afb. III) Trek de beide handgrepen (5) naar boven totdat de scharnieren (6) hoorbaar vastklikken.

- (Afb. IV) Trek het frame links- en rechtsachter iets uit elkaar en druk vervolgens het scharnier (7) achter naar beneden totdat de borging vasthaakt.

- (Afb. V) Klap nu de buikbeugel (8) naar boven. Druk daarvoor de beide rode knoppen links en rechts in en breng de buikbeugel (8) in deze positie.

- (Afb. VI) De parkeerrem wordt bediend door het omlaag drukken van de hendel (9). Voor het lossen van de rem trekt u de hendel (9) naar boven.

- Blokkeer de achterwielen altijd wanneer u uw kind in de wagen zet en in de gordels vastgespt.

- (Afb. VII) Open het gordelslot (10) van de vijfpunts gordel door de centrale toets op het gordelslot in te drukken en de steeksluitingen (11) van de schoudergordels naar boven los te trekken. Zet nu uw kind in de wagen en breng de schoudergordels correct aan. Leg vervolgens de beide sluitingen (11) op elkaar en steek ze in het gordelslot (10) tussen de beentjes totdat de sluitingen hoorbaar vastklikken. U kunt de gordellengte veranderen en met behulp van de gespen (12) aan de grootte van uw kind aanpassen.

- (Afb. VIII) De kap wordt door middel van twee schuifsluitingen (13) aan het frame bevestigd. U kunt de kap ook nog met steeds twee drukknoppen achter aan de rugleuning en links en rechts aan de bekleding bevestigen. Wanneer u de kap helemaal uitklapt, kunt u hem in deze stand vastzetten door het omlaag drukken van de zijbeugels (14). Wanneer u de kap wilt inklappen, moet u hem eerst weer ontgrendelen.

- (Afb. IX) Door het openen van de ritssluitingen (15) links en rechts buiten aan de bekleding kunt u de rugleuning in de ligstand brengen. Wanneer u de rugleuning weer overeind wilt zetten, dient u de beide ritssluitingen (15) te sluiten.

#### Transport

- (Afb. X) Om de Buggster dicht te klappen, sluit u eerst de kap en zwenkt u de buikbeugel (8) omlaag door het indrukken van de beide rode knoppen.

- (Afb. XI) Zwenk de rode handgreep (16) naar boven (en nog iets verder naar u toe) om zo de klapbeveiliging te ontgrendelen.

- Trek met deze handgreep (16) het scharnier (7) zo ver mogelijk naar boven. Daardoor zwenken de achterwielen (1) naar binnen.

- (Afb. XII) Trek nu de scharnierbeveiligingen (17) vóór de handgrepen (5) naar u toe en klap het frame naar voren in elkaar.

- (Afb. XIII) Met de transportbeveiliging (18) kunt u door het vasthaken van het oog aan het voorwielframe (19) de wagen beveiligen tegen onbedoeld openklappen tijdens het transport

#### Onderhoud van de bekleding

- (Afb. XIV) Zwenk om te beginnen de achterwielen, zoals onder afbeelding XI beschreven, naar elkaar toe om de bekleding (20) van het frame los te maken. De bekleding staat nu niet meer onder spanning en kan gemakkelijker verwijderd worden. Verwijder vervolgens de elastische banden, waarmee de uiteinden van de ritssluitingen tegen onbedoeld openen beveiligd zijn, uit de ogen aan het frame. Daarna kunt u de ritssluitingen richting de framescharnieren openen. Tot slot moet u nog de drukknoppen rond het vouwscharnier en de spanverbinding aan het achterste buisframe openen. Nu kunt u de bekleding zijwaarts uit de korte geleiding aan het voorwielframe (19) trekken.

#### Rechtuitloop instellen

- (afb. XVI) Vanaf modeljaar 2012 kan de rechtuitloop worden ingesteld door aan de beide schroeven van de voorwielopname te draaien. Draai de schroeven (21) hiervoor altijd tegen elkaar in.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

- Все детали протирайте влажной тряпкой.
- Не используйте коррозионно-активные чистящие и смазочные средства!
- Смазка складных сочленений и подшипников колес масляным аэрозолем обеспечит легкость хода.
- Обшивку сиденья можно стирать вручную при 30°. Машинная стирка и сушка не допускаются!

#### ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

При подаче правомерных рекламаций действуют установленные законом правила. Для подтверждения покупки сохраняйте товарный чек на время установленного законом срока исковой давности. Срок гарантии 2 года \*). Гарантия вступает в силу с момента продажи коляски. Возможные дефекты изделия могут быть связаны с браком материала или производственным браком, существующими на момент продажи изделия. Основанием для претензий не являются:

- Естественный износ или повреждения в результате чрезмерной нагрузки.
- Повреждения в результате ненадлежащего использования или использования не по назначению.
- Повреждения в результате неправильной сборки и начала эксплуатации.
- Повреждения в результате небрежного обращения или обслуживания.
- Повреждения в результате внесения ненадлежащих изменений в конструкцию коляски.

Во избежание еще большего ущерба следует немедленно заявлять обо всех дефектах изделия!

#### Повод для рекламации или нет?

Изделия компании TFK изготавливаются, в основном, из алюминия и поэтому не ржавеют. Однако некоторые детали покрыты лаком, оцинкованы или имеют иное защитное покрытие. Поэтому в зависимости от обслуживания или нагрузки эти детали могут покрыться ржавчиной. В данном случае это не является дефектом.

- Царапины относятся к обычному износу и не считаются дефектами.
- Влажные, не просушиваемые ткани могут покрываться плесенью, что не является производственным браком.
- Воздействие солнечных лучей, пот, очистительные средства, истирание или слишком частое мытье могут стать причиной выцветания, что не является дефектом.
- При покупке тщательно проверьте, чтобы все тканевые детали, швы, кнопки и застежки-«молнии» были исправны и пришиты надлежащим образом.
- Износ колес является естественным результатом эксплуатации. Повреждения вследствие внешнего воздействия не являются дефектами. Незначительный дисбаланс неизбежен и не является дефектом.

Во избежание рекламаций всегда тщательно проверяйте изделие в момент передачи его вам. Если впоследствии вы обнаружите дефект изделия, немедленно обратитесь к продавцу. Продавец сообщит нам об обнаруженном вами недостатке, и мы обсудим дальнейшие действия. Почтовые отправления без уведомления или отправления, по которым необходимо уплатить почтовые сборы, компанией TFK не принимаются.

\*) Действительна только на территории ЕС. В ином случае срок действия гарантии определяется установленными на территории соответствующей страны сроками."

- (Рисунок. VIII) капюшон крепится двумя выдвижными замками (13) на раме. Дополнительно капюшон фиксируется на спинке сидения слева и справа двумя кнопками. Чтобы сложить капюшон, необходимо потянуть с обеих сторон фиксаторы (14) вверх.

- (Рисунок. IX) открытием молний (15) слева и справа, Вы можете изменять положение спинки.

#### Транспортировка

- (Рисунок. X) Для сложения коляски сложите капюшон (14) опустите бампер (8) в нижнее положение.

- (Рисунок. XI) Снимите красный фиксатор(16) и потяните его вверх, при этом коляска начнет складываться по ширине.

- (рисунок. XII) Потяните механизмы(17) на ручках вверх, а затем опустите ручки вперед, как показано рисунке.

- (рисунок. XIII) Закрепите коляску специальным фиксатором (18), что бы избежать раскрытия коляски.

#### Раскладывание

- (Рисунок. XIV) Необходимо потянуть обе ручки (5) вверх, до тех пор пока суставы (6) с обеих сторон не зафиксируются.

#### Регулировка прямолинейного движения по инерции

- (Рисунок. XVI) У моделей, начиная 2012 года выпуска, вращение обоих винтов на ступице передних колес позволяет отрегулировать прямолинейное движение по инерции. Для этого винты (21) необходимо поворачивать всегда в противоположном друг другу направлении.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen in dichtgeklapte toestand: 103 x 35 x 25 cm - Gewicht 6,95 kg  
Voor een gedetailleerde stuklijst verwijzen wij naar onze homepage [www.buggy.de](http://www.buggy.de)

#### VERZORGINGSAANWIJZINGEN

Reinig alle onderdelen met een vochtige doek. Gebruik géén agressieve reinigings- of smeermiddelen! Een beetje oliespray aan de vouwscharnieren en de wielagers zorgt ervoor dat alles soepel functioneert. U kunt de bekleding op de hand wassen bij 30°. De bekleding is niet geschikt voor wasmachine of droger!

#### GARANTIEVOORWAARDEN

In geval van gerechtigde reclamaties gelden de wettelijke bepalingen. Bewaar de kassabon als bewijs voor de aankoop voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze bedraagt 2 jaar \*) en begint bij de levering van de wagen aan u. De garantietermijn voor dit product heeft uitsluitend betrekking op alle materiaal- en productiefouten die op het tijdstip van levering voorhanden zijn. Geen recht op garantietermijnverlenging bestaat voor:

- natuurlijke slijtage en schade door overmatige belasting
- schade door ongeschikt of ondoelmatig gebruik
- schade door verkeerde montage en ingebruikname
- schade door onzorgvuldige behandeling of nalatig onderhoud
- schade door ondoelmatige wijzigingen aan de wagen

Fouten moeten onmiddellijk worden gemeld, zodat geen vervolgschade kan ontstaan!

#### Wel of geen geval van reclamatie?

TFK-producten zijn grotendeels vervaardigd van aluminium en dus roestvrij. Enkele onderdelen zijn ook gelakt, verzinkt of op andere wijze voorzien van een oppervlaktebescherming. Al naargelang het onderhoud of de belasting kunnen deze onderdelen ook roesten. In dat geval gaat het niet om een materiaalfout. Krassen zijn normale slijtageverschijnselen en geen materiaalfout.

Vochtig textiel dat niet gedroogd wordt, kan gaan schimmelen, wat dan ook niet geldt als productiefout.

Verbleken van de kleur door zoninstraling, zweet, reinigingsmiddelen, slijtage of te vaak wassen kan niet worden uitgesloten en geldt niet als productie- of materiaalfout.

Controleer bij de aankoop zorgvuldig of alle stofdelen, naden, drukknoppen en ritsluitingen correct zijn afgewerkt en naar behoren functioneren. Afgesleten wielen zijn een natuurlijk slijtageverschijnsel.

Schade door externe inwerking is geen productie-/materiaalfout. Een lichte onbalans is onvermijdbaar en geldt niet als productiefout.

De overdrachtcontrole dient altijd te worden uitgevoerd om reclamaties al bij voorbaat te vermijden. Wanneer u later een fout vaststelt, dient u deze onmiddellijk bij uw handelaar te melden. De handelaar neemt vervolgens contact met ons op om verdere handelingen te bespreken. Onaangemelde of ongefrankeerde zendingen aan TFK worden niet geaccepteerd.

\*) Alleen van toepassing binnen de EU. Voor het overige zijn de wettelijke periodes van het desbetreffende land van toepassing.

## Instruções de uso e condições de garantia

### Bem-vindo ao mundo TFK

Por favor, reserve alguns minutos para ler cuidadosamente as instruções de uso abaixo antes de utilizar o produto, e mantenha essas informações disponíveis para consultas futuras. Não respeitar essas recomendações pode comprometer a segurança de seu filho(a)!

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA + ADVERTÊNCIAS

- ADVERTÊNCIA: Não deixe a criança sem supervisão.
- ADVERTÊNCIA: Este carrinho se destina ao uso com crianças de idade igual ou superior a 06 meses e com peso máximo de 15 kg. Nunca transporte mais de uma (01) criança ao mesmo tempo.
- ADVERTÊNCIA: antes da utilização, assegure-se que todos os mecanismos de bloqueio estejam devidamente acionados.
- ADVERTÊNCIA: Pesos pendurados nas manoplas afetam a estabilidade do carrinho.
- ADVERTÊNCIA: Sempre aperte o cinto de 05-pontos quando a criança estiver no carrinho, mesmo ao usar a capa térmica.
- ADVERTÊNCIA: Sempre use o cinto de entreperna em conjunto com o cinto abdominal.
- Nunca estacione o carrinho sem acionar o freio.
- Nunca deixe o carrinho com uma criança dentro sem supervisão.
- Não use escada ou escada rolante quando tiver uma criança dentro do carrinho.
- Ao levantar/abaixar o carrinho em escadas ou outros obstáculos, verifique sempre que os mecanismos de bloqueio estejam acionados.
- Levante somente o carrinho pelo seu chassis.
- Use somente acessórios TFK.
- O peso máximo suportado pela cesta é de 05kg.
- Use somente o carrinho para o uso ao qual foi destinado.

Por favor, teste os freios e mecanismos de bloqueio a intervalos regulares. Use somente peças de reposição originais para eventuais consertos.

## Руководство

### Монтаж колеса

- (Рисунок. I) вставить задние колеса (1) и при этом нажать красную выдвигающую кнопку (2). Убедитесь в том, что колесо надежно зафиксировано.

- (Рисунок. II) переднее колесо (3) вставляют в отверстие до щелчка. Для снятия колеса нажмите красную кнопку (4) и снимите колесо. Переднее колесо можно зафиксировать (Pos.1) или переключить в поворотный режим, тогда колесо будет вращаться вокруг оси на 360\* (Pos.2). Регулировка колеса осуществляется фиксатором (4).

### Сборка

- (Рисунок. III) Необходимо потянуть обе ручки (5) вверх, до тех пор пока суставы (6) с обеих сторон не защелкнутся.

- (Рисунок. IV) Растяните раму влево и вправо, затем опустите рычаг (7) вниз и зафиксируйте.

- (рисунок. V) Поднимите вверх бампер(8). Для этого нажмите на две красные кнопки слева и справа и поверните бампер(8).

- (рисунок. VI) Для того, что бы поставить коляску на стояночный тормоз(9) установите педаль в нижнее положение. Что бы снять коляску со стояночного тормоза установите педаль(9) в верхнее положение.

### На стоянке всегда пользуйтесь стояночным тормозом.

- (рисунок. VII) замок пояса открывается, нажатием на кнопку замка пояса (10). Для того чтобы пристегнуть ремни безопасности нужно положить друг на друга обе части (11) и поместить их в замок пояса (10) до защелкивания. Вы можете изменить длину пояса с помощью пряжек (12) и установить в нужном положении

## Руководство по эксплуатации

Добро пожаловать в мир TFK. Пожалуйста, прочитайте следующие указания и запомните их. Нарушение инструкции может привести к поломке коляски и травмам Вашего ребенка!

### Меры предосторожности:

- Прогулочная коляска предназначена для детей от 6 месяцев (люлька от рождения до 6 месяцев)!
- Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра!
- Всегда пристегивайте Вашего ребенка ремнями безопасности!
- Удостоверьтесь перед прогулкой, что все механизмы надежно зафиксированы!
- Не вешайте сумки на ручку коляски!
- На стоянке всегда пользуйтесь стояночным тормозом!
- Не поднимайте и не опускайте коляску вместе с ребенком!
- При ношении коляски по лестнице и прочих препятствиях, непременно проверьте, надежно ли зафиксированы все механизмы!
- Поднимайте коляску только за раму!
- Коляска рассчитана для детей до 15 кг!

**Пожалуйста, проверяйте работу тормоза!**

**Для коляски используйте только оригинальные запасные части TFK и только оригинальные аксессуары TFK!**

## MANUAL DE MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

### Fixando as rodas

-(Fig. I) Insira as rodas traseiras (1), mantendo pressionado para baixo o botão deslizante (2). Quando a roda estiver inserida ao máximo, solte o botão(2) e verifique que está seguro. Para retirar as rodas, pressione o botão para baixo (2) e puxe a roda.

-(Fig. II) Insira a roda dianteira (3) em seu suporte, até ouvir o clique. Para retirar as rodas, pressione o botão para baixo (4) e puxe a roda. A roda dianteira pode ser colocada em posição fixa (Pos. 1) ou giratória (Pos. 2). Gire o botão (4) até que os números estejam alinhados com a seta.

### Preparando-se para o uso

-(Fig. III) Puxe as duas manoplas (5) para cima até ouvir o clique (6).

-(Fig. IV) Afaste levemente uma da outra as laterais do chassi traseiro e abaixe a barra de junção traseira (7), até ouvir o mecanismo de bloqueio sendo ativado.

-(Fig. V) Levante a barra frontal (8). Para tal, aperte os botões vermelhos localizados em suas extremidades esquerda e direita, e mova-a (8) para cima.

-(Fig. VI) Acione o freio de estacionamento empurrando a alavanca (9) para baixo. Para soltar, puxe a alavanca (9) para cima.

-Por favor, sempre trave as rodas traseiras ao colocar a criança no carrinho e apertar o cinto.

-(Fig. VII) Abra o fecho (10) do cinto de 05 pontos, pressionando o botão no centro e puxando as linguetas (11) das alças. Agora, acomode a criança no carrinho e posicione as alças corretamente. Coloque as duas linguetas (11) uma em cima da outra e insira-as no fecho (10) entre as pernas da criança, até ouvir o fecho acionado. Você pode alterar o comprimento das alças para se adequar ao tamanho do seu filho usando os ajustes (12).

-(Fig. VIII) A capota é presa ao chassi com duas fixações deslizantes (13). Você também pode prender a capota ao encosto do assento, e as laterais esquerda e direita à parte superior do assento com dois botões de pressão. Com a capota totalmente aberta, pode ajustá-la em sua posição fixa, empurrando para baixo as travas laterais (14). Quando quiser dobrar novamente a capota, destrave as mesmas em primeiro lugar.

-(Fig. IX) Ao abrir o zíper (15) nas laterais esquerda e direita do assento, o encosto pode ser colocado em posição horizontal. Para coloca-lo novamente em posição vertical, feche os dois zíperes.

Transport

-(Fig. X) Para dobrar o Buggster, dobre a capota e empurre a barra frontal (8) para baixo, pressionando os dois botões vermelhos.

-(Fig. XI) Gire a alça vermelha (16) para cima (e um pouco mais em sua direção) para liberar a trava de segurança.

-Com esta alça (16), puxe a barra de junção traseira (7) para cima, até que as rodas traseiras (1) estejam voltadas para dentro.

-(Fig. XII) Agora puxe em sua direção as manoplas de bloqueio articular (17) posicionadas em frente às manoplas (5) e dobre o chassis empurrando as manoplas para frente.

-(Fig. XIII) Você pode usar a trava de transporte (18), para impedir o desdobramento accidental do carrinho durante seu transporte, prendendo a tira ao suporte da roda dianteira (19).

#### Cuidando da capa do assento

-(Fig. XIV) Para remover o assento (20) do chassis, vire as rodas traseiras para dentro, como descrito na fig. XI. A capa do assento está agora mais solta para facilitar sua remoção. Solte as tiras elásticas das guias posicionadas no chassis, as quais têm como função de impedir uma abertura accidental das extremidades dos zíperes. Você pode agora abrir os zíperes na direção das articulações do chassis. Solte os botões de pressão, localizados perto da articulação de dobra do carrinho e do suporte na parte traseira, para puxar lateralmente a capa para fora da pequena guia localizada no suporte da roda dianteira (19).

#### Regular a estabilidade direccional

-(Fig. XVI) A partir do ano de modelos 2012, ao rodar os dois parafusos no alojamento da roda dianteira pode ser regulada a estabilidade direccional. Para isso, rode sempre os parafusos (21) de modo a que um seja rodado opostamente ao outro.

#### INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

- Limpe todas as partes com um pano úmido.
- Não utilize nenhum produto cáustico ou lubrificante.
- Um óleo em spray nas dobras do carrinho e rolamentos das rodas irá garantir um andar suave.
- Você pode lavar a capa do assento à mão a 30°. Não lavar em máquina nem usar secadora.

#### CONDIÇÕES DE GARANTIA

As disposições legais se aplicarão às reclamações justificadas. Como comprovante de compra, por favor, mantenha seu recibo pelo prazo legal de prescrição. Esse prazo é de 2 anos \*) e inicia com a entrega do produto ao cliente. A garantia se aplicará a todos os defeitos que envolvam problemas de fabricação ou matéria-prima.

Qualquer reclamação dos itens a seguir não será coberta pela garantia:

- Desgaste natural e danos devidos a esforço excessivo
  - Danos devidos ao uso inadequado ou impróprio
  - Danos causados por erros de montagem e uso.
  - Danos devidos a uma utilização e/ou manutenção inadequada
  - Danos decorrentes de modificações impróprias ao carrinho
- Falhas devem ser notificados imediatamente, de modo que nenhum dano subsequente possa ocorrer!

#### Um caso de reclamação ou não?

- A maioria dos produtos TFK são produzidos em grande medida a partir de alumínio e por isso são à prova de ferrugem. No entanto, algumas peças também são pintadas, galvanizadas ou providas de outro método de proteção de sua superfície. Estas peças podem enferrujar, dependendo do nível de manutenção e de uso. Isto, portanto, não pode ser considerado como uma falha.
- Riscos são sinais de desgaste normal e não um defeito.
- Tecidos úmidos, que não são secos, podem apodrecer e por isso não podem ser considerados uma falha ligada à produção.
- O desbotamento de cores devido ao sol, transpiração, agentes de limpeza, abrasão ou lavagem excessivamente freqüente se configura como desgaste natural do uso e, portanto, não representa uma falha.
- Verifique com cuidado no momento da compra se todas as peças de tecido, costura, botões de pressão e fechos são costurados e funcionam adequadamente.
- O desgaste das rodas é uma consequência natural do uso. Danos devidos a influências externas não são um defeito. Leves desequilíbrios são naturais e não representam uma falha.

A verificação na entrega deve ser sempre realizada para evitar problemas inconvenientes logo no início. Em caso de necessidade de assistência técnica, entre em contato com seu revendedor TFK. Ele entrará em contato conosco para discutir o processo subsequente. TFK não aceita remessas se não previamente notificadas e pré-pagas.

**\*) válido somente na UE. Em outros países, conforme os respectivos termos legais aplicáveis a garantia.**